

Instructions for use

WASHER-DRYER



This symbol reminds you to read this instruction manual.

GB

GB

English, 1

HU

Magyar, 13

TR

Türkçe, 25

WDD 9640

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Description of the washer-dryer, 4-5

Control panel
Display

How to run a wash cycle or a drying cycle, 6

Wash cycles and functions, 7

Table of wash cycles
Wash functions

Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles
Load balancing system

Precautions and tips, 9

General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washer-dryer
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 11

Service, 12

Installation

GB

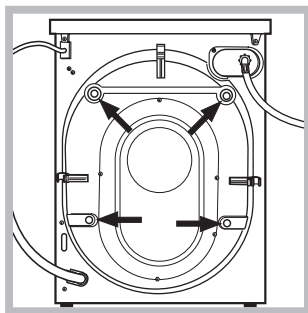
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washer-dryer is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washer-dryer from its packaging.
2. Make sure that the washer-dryer has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



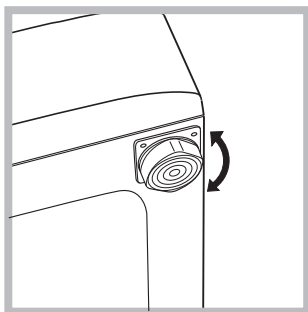
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washer-dryer needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

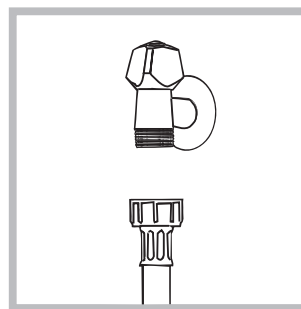


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washer-dryer.

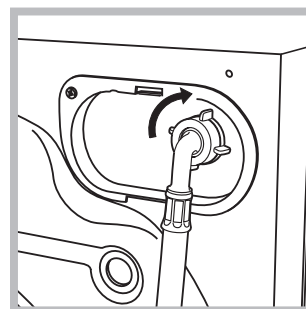
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a $\frac{3}{4}$ gas threaded connection (see figure).

Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washer-dryer by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

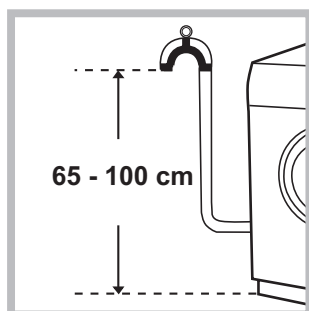
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see page 3).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

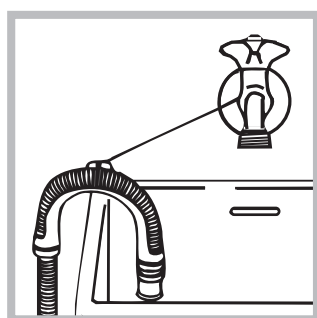
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated on the Technical Data Plate fixed on the machine;
- the power supply voltage falls within the values indicated on the Technical Data Plate fixed on the machine;
- the socket is compatible with the plug of the washer-dryer. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washer-dryer must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washer-dryer has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

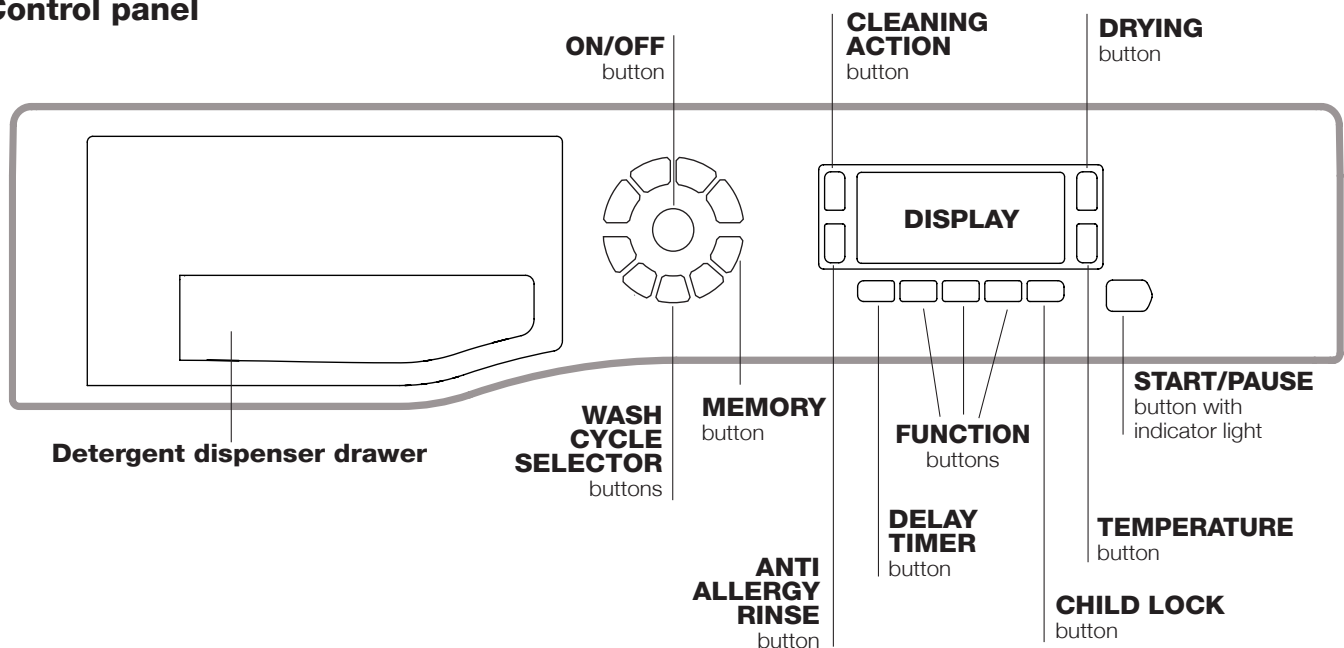
Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle  (60°C).

Technical data	
Model	WDD 9640
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 60,5 cm
Capacity	from 1 to 9 kg for the wash programme from 1 to 6 kg for the drying programme
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 62 litres
Spin speed	up to 1400 rotations per minute
Energy rated programmes according to regulation EN 50229	Wash: programme  ; temperature 60°C (2nd press of the button); using a load of 9 kg. Drying: the smaller load must be dried by selecting the "EXTRA" dryness level. The load must consist of 3 sheets, 2 pillowcases and 1 hand towel; the remainder of the load must be dried by selecting the "EXTRA" dryness level.
  This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2002/96/EC	

Description of the washer-dryer

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

ON/OFF button : press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR buttons: used to set the desired wash cycle (see “Table of wash cycles”).

MEMORY button: press and hold the button to store a cycle with your own set of preferences in the memory of the machine. To recall a previously stored cycle, press the MEMORY button.

FUNCTION buttons: press the button to select the desired function. The corresponding indicator light on the display will switch on.

CLEANING ACTION button : to select the desired wash intensity.

ANTI ALLERGY RINSE button : press to select the desired rinse type.

DRYING button : press to set a drying cycle.

TEMPERATURE button : press to decrease the temperature: the value will be shown on the display.

CHILD LOCK button : to activate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the symbol  is illuminated, the control panel is locked. This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

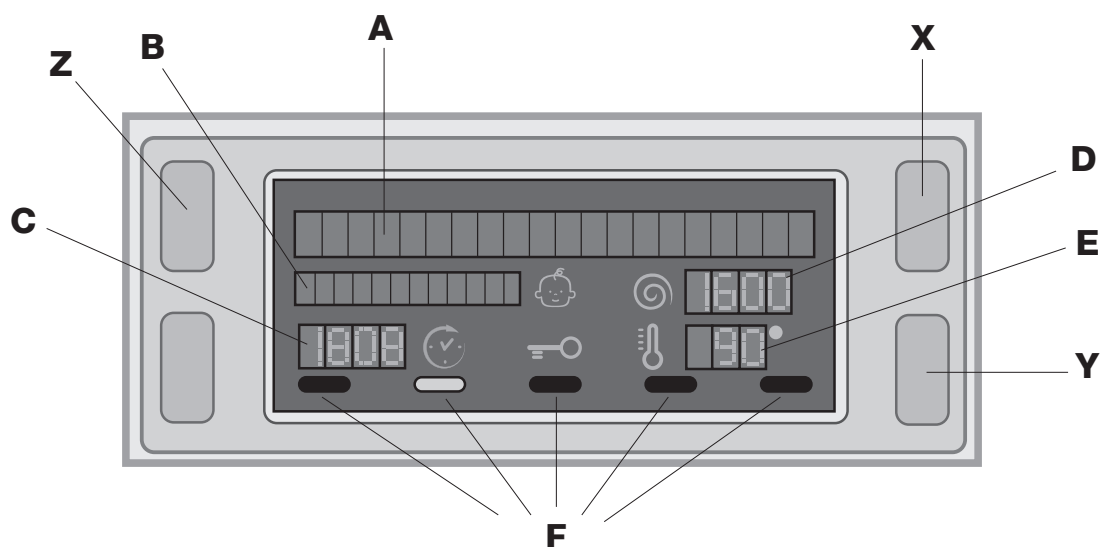
DELAY TIMER button : press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has started the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol  is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

Standby mode

This washer-dryer, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The upper two strings **A** and **B** are used to display the selected wash cycle or the type of drying selected, the current wash cycle phase (the selected dryness level or drying time) and all the indications relating to the progress status of the cycle.

String **C** shows the time remaining until the end of the wash cycle in progress and, if a DELAYED START has been set, the time remaining until the start of the selected wash cycle.

String **D** shows the maximum spin speed value (this depends on the selected wash cycle); if the wash cycle does not include a spin cycle, the string remains unused.

String **E** shows the maximum temperature value which may be selected (this depends on the wash cycle used); if the temperature of the wash cycle cannot be modified, the string remains unused.

Indicator lights **F** correspond to the functions and light up when the selected function is compatible with the set wash cycle.

Door locked symbol

If the symbol is lit, this indicates that the washer-dryer door is blocked to prevent it from being opened accidentally. To prevent any damage from occurring, wait for the symbol to switch itself off before opening the appliance door.

N.B.: if the DELAYE TIMER function has been activated, the door cannot be opened; pauses the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.

! The first time the machine is switched on, you will be asked to select the language and the display will automatically show the language selection menu.

To select the desired language press the **X** and **Y** buttons; to confirm the selection press the **Z** button.

To change the language switch off the machine and press buttons **X**, **Y**, **Z** **simultaneously** until an alarm is heard: the language-selection menu will be displayed again.

How to run a wash cycle or a drying cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the On/Off button ; the text POWER ON will appear on the display and the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Open the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Press one of the WASH CYCLE SELECTOR buttons to select the required wash cycle; the name of the wash cycle will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

Modifying the temperature. The machine automatically select the maximum temperature set for the selected wash cycle; this values cannot therefore be increased. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. If this button is pressed again, the maximum values are restored.

Setting a delayed start.

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the  symbol lights up on the display. To remove the delayed start function press the button until the text "OFF" appears on the display.

Setting the drying cycle.

The desired drying cycle type may be set by pressing the DRYING button  once or several times. Two options are available:

A - Based on the how damp the clothes are once they have been dried:

Iron: suitable for clothes which will need ironing afterwards. the remaining dampness softens creases, making them easier to remove.

Hanger: ideal for clothes which do not need to be dried fully.

Cupboard: suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed.

Extra: suitable for garments which need to be dried completely, such as sponges and bathrobes.

B - Based on a set time period: between **20** and **180** minutes. To exclude the drying phase press the relevant button until the text OFF appears on the display.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load, perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "Drying only" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load. A cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.

Drying only

Use the cycle selector knob to select a drying cycle () in accordance with the type of fabric. The desired drying level or time may also be set using the DRYING button .

Selecting the cotton drying cycle through the programme selector knob and pressing the "Eco" button activates an automatic drying cycle that allows for saving energy, thanks to an optimal combination of air temperature and cycle duration; the display will visualise the "Eco" dryness level.

Set the desired wash intensity.

Option  makes it possible to optimise washing based on the level of soil in the fabrics and on desired wash cycle intensity. Select the wash programme: the cycle will be automatically

set to "Normal" as optimised for garments with an average level of soil (this setting is not applicable to the "Wool" cycle, which is automatically set to "Delicate").

For heavily-soiled garments press button  until the "Super Wash" level is reached. This level ensures a high-performance wash due to a larger quantity of water used in the initial phase of the cycle and due to increased drum rotation. It is useful when removing the most stubborn stains.

It can be used **with** or **without** bleach. If you wish to bleach the items insert the additional compartment (4) into compartment 1. When pouring the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure pag. 8).

For lightly-soiled garments or a more delicate treatment of the fabrics, press button  until the "Delicate" level is reached. The cycle will reduce the drum rotation to ensure washing results are perfect for delicate garments. If the current selection can be neither set nor changed, the display will show "Not allowed".

Set the rinse type.

Option  makes it possible to select the desired rinse type for sensitive skin. Press the button once for the "Extra Rinse" level, which makes it possible to select an additional rinse after the standard cycle rinse and remove all traces of detergent. Press the button again for the "Sensitive Skin" level, which makes it possible to select two additional rinses to the standard cycle rinses; it is recommended for very sensitive skin. Press the button for the third time for the "Anti allergy Rinse" level, which makes it possible to select three additional rinses to the standard cycle rinses and remove major allergens such as pollen, mites, cat and dog hair. Press the button again to go back to the "Normal Rinse" rinse type. If the current adjustment can be neither set nor changed, the display will show "Not allowed".

Modifying the cycle settings.

- Press the button to enable the function; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the function; the indicator light will switch off.

! If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the function will not be activated.

! If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled function will remain lit.

! The functions may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol will be on). During the wash cycle, the name of the phase in progress will appear on the display. To change a wash cycle while it is in progress, pause the washer-dryer using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
 8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "END OF CYCLE" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.
- ! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Wash cycles and functions

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergents				Max. load (kg)	Cycle duration	
					Pre-Wash	Wash	Bleach	Fabric softener			
	Anti Stain	40°	1400	●	-	●	-	●	5	The duration of the wash cycles can be checked on the display.	
	Cotton Prewash (1st press of the button): extremely soiled whites and resistant colours.	90°	1400	●	●	●	-	●	9		
	White Cottons (1) (2nd press of the button): heavily soiled whites and delicate colours.	60°	1400	●	-	●	●	●	9		
	Cottons Coloured (2) (3rd press of the button): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1400	●	-	●	●	●	9		
	Synthetics Resistant (1st press of the button): heavily soiled resistant colours.	60°	800	●	-	●	●	●	4		
	Synthetics Resistant (3) (1st press of the button): heavily soiled resistant colours.	40°	800	●	-	●	●	●	4		
	Synthetics Delicate (2nd press of the button): lightly soiled resistant colours.	40°	800	●	-	●	●	●	4		
	Delicates	30°	0	●	-	●	-	●	1		
M	Memory: allows for any wash cycle to be stored.										
	Woolmark Platinum (Wool): for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	-	●	-	●	2		
	Fastwash 30' (1st press of the button): to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	-	●	-	●	3.5		
	Ready to Wear (2nd press of the button)	30°	1400	●	-	●	-	●	1		
	Cotton Dry (1st press of the button)	-	-	●	-	-	-	-	6		
	Synthetics Dry (2nd press of the button)	-	-	●	-	-	-	-	4		
	Wool Dry (3rd press of the button)	-	-	●	-	-	-	-	2		
	Spin (1st press of the button)	-	1400	●	-	-	-	-	9		
	Rinse (2nd press of the button)	-	1400	●	-	-	-	●	9		
	Pump out (3rd press of the button)	-	0	-	-	-	-	-	9		

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle 60°C (2nd press of the button).
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 40°C (3rd press of the button).
- 3) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle 60°C (1st press of the button); temperature of 40°C (press TEMPERATURE button).

Wash functions

Timer Saver

If you select this option, the wash cycle duration will be reduced by up to 50%, depending on the selected cycle, thereby guaranteeing simultaneous water and energy saving. Use this cycle for lightly soiled garments.

! It cannot be used with the , , , “Ready to Wear”,

, .

1400
700

Press this button to reduce the spin speed.

! It cannot be used with the , , , , and “Pump out”.

Eco

The Eco function saves energy by not heating the water used to wash your laundry – an advantage both to the environment and to your energy bill. Instead, intensified wash action and water optimisation ensure great wash results in the same average time of a standard cycle.

For the best washing results we recommend the usage of a liquid detergent.

! It cannot be used with the , (90°C), , , “Ready to Wear”, “Synthetics Dry”, “Wool Dry”, .

By selecting the drying function as well, an automatic drying cycle automatically activates at the end of the wash cycle – it too allows for saving energy, thanks to the optimal combination of air temperature and cycle duration; the display will visualise the “Eco” dryness level,

! It can be activated with programmes “White Cottons” and “Cottons Coloured”.

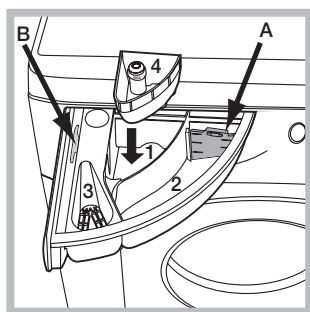
Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause a build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage.

If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

extra compartment 4: Bleach

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:
 - Durable fabrics: max. 9 kg
 - Synthetic fabrics: max. 4 kg
 - Delicate fabrics: max. 2 kg
 - Wool: max. 2 kg
 - Silk: max. 2 kg

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Special wash cycles

Anti Stain : this programme is suitable to heavily-soiled garments with resistant colours. It ensures a washing class that is higher than the standard class (A class). When running the programme, do not mix garments of different colours. We recommend the use of powder detergent. Pre-treatment with special additives is recommended if there are obstinate stains.

Delicates: use programme to wash very delicate garments having strasses or sequins.

To wash **silk** garments and **curtains** select the cycle and set the "**Delicate**" level from option .

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

When selecting an exclusively time-based drying function, a drying cycle is performed at the end of the wash cycle that is particularly delicate, thanks to light handling and appropriate temperature control of the water jet.

The recommended durations are:

1 kg of synthetic garments --> 150 min

1 kg of synthetic and cotton garments --> 180 min

1 kg of cotton garments --> 180 min

The degree of dryness depends on the load and fabric composition.

Wool: the wool wash cycle on this Hotpoint-Ariston machine has been tested and approved by The Woolmark Company for washing wool garments labelled as hand washable provided that the garments are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine. Hotpoint-Ariston is the first washing machine brand to be approved by The Woolmark Company for Apparel Care- Platinum for its washing performance and consumption of energy and water (M1127)



Ready to Wear: select programme (2nd press of the button) for washing and drying lightly soiled garments (Cotton and Synthetic) in a short time. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 1 kg in just 45 minutes. To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Precautions and tips

! This washer-dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

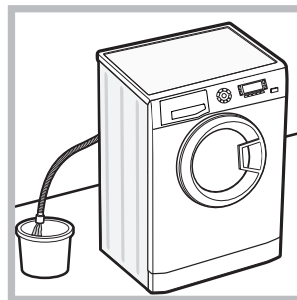
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
 - Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
 - Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
 - Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
 - The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
- WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.
- This appliance was designed for domestic use only.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- If it must be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washer dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.

Disposal

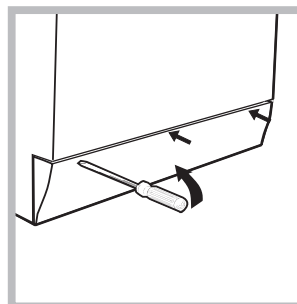
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Opening the porthole door manually

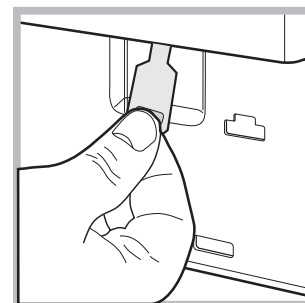
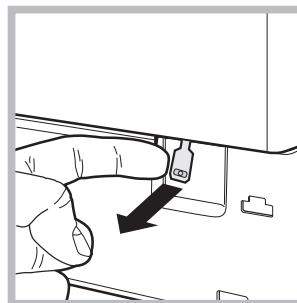
In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:



1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.



3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure).



4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Care and maintenance

GB

Cutting off the water and electricity supplies

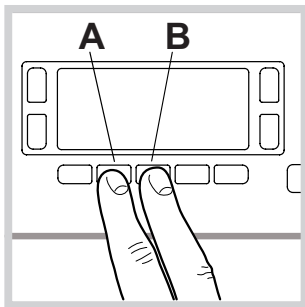
- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washer-dryer and help to prevent leaks.
- Unplug the washer-dryer when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washer-dryer

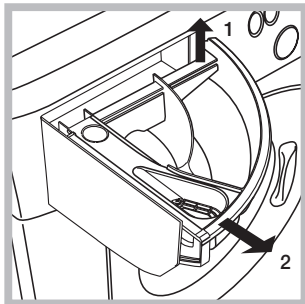
- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washer-dryer has a “Auto Clean” programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**. For maximum performance you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washer-dryer. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles.

To start the programme press buttons **A** and **B** simultaneously for 5 seconds (see figure).

The programme will start automatically and will last approximately 70 minutes. To stop the cycle press the START/PAUSE button.



Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

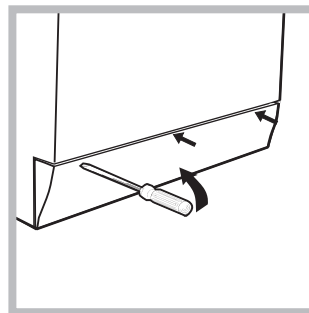
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

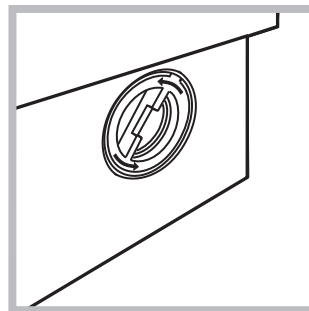
The washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washer-dryer (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Troubleshooting

GB

Your washer-dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washer-dryer does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set (see “How to run a wash cycle or a drying cycle”).

The washer-dryer does not take in water (the text “NO WATER, CHECK SUPPLY” appears on the display).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washer-dryer continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

The washer-dryer does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually (see “Wash cycles and functions”).
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

The washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The washer-dryer is not level (see “Installation”).
- The washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

The washer-dryer leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

The machine is locked and the display flashes, indicating an error code (e.g. F-01, F-..).

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

The washer-dryer does not dry.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A DELAY TIMER has been set.
- DRYING is in the **OFF** position.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

!  Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy olvassa el ezt a használati utasítást.

HU

HU

Magyar

WDD 9640

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 14–15

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Víz- és elektromos csatlakozás

Első mosási ciklus

Műszaki adatok

A mosógép leírása, 16–17

Kezelőpanel

Kijelző

A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása, 18

Programok és funkciók, 19

Programtáblázat

Mosási funkciók

Mosószerek és mosandók, 20

Mosószер-adagoló fiók

A mosandó ruhák előkészítése

Különleges programok

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

Óvintézkedések és tanácsok, 21

Általános biztonság

Hulladékelhelyezés

Az ajtó kézi nyitása

Karbantartás és ápolás, 22

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

A mosógép tisztítása

A mosószер-adagoló fiók tisztítása

Az ajtó és a forgódob ápolása

A szivattyú tisztítása

A vízbevezető cső ellenőrzése

Rendellenességek és elhárításuk, 23

Szerviz, 24

Üzembe helyezés

HU

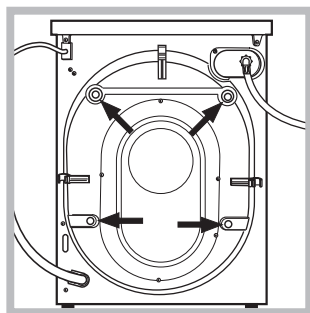
! Fontos, hogy megőrizze ezt a kézikönyvet, hogy mindig kéznél legyen. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



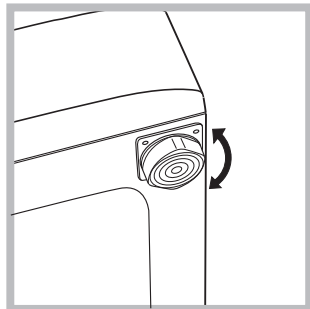
3. Csavarozza ki a gép hátsó részén található, a szállításhoz szükséges 4 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot (lásd ábra).

4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy másához.

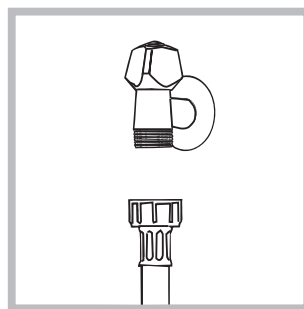


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, azt az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja (lásd ábra). A gép felső burkolatán mért dőlés nem haladhatja meg a 2°-ot.

A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog rezegni, zajt okozni, illetve elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

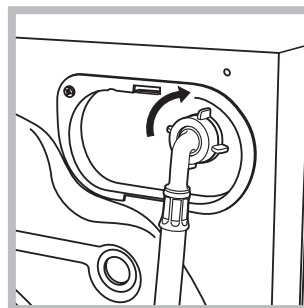
Víz- és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra).

A csatlakoztatás előtt eresze meg a csapot addig, amíg a víz teljesen átlátó szívé nem válik.



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csomagra (lásd ábra)!

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület!

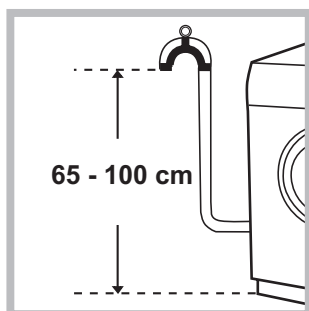
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

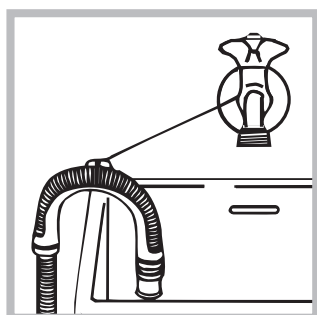
! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

A leeresztőcső csatlakoztatása



Csatlakoztassa a leeresztőcsövet a lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali szifonhoz anélkül, hogy megtörné;



illetve akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a mellékelt csővezető ívet a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha tető van fölötte, mivel nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

! A tápkábelt csak engedéllyel rendelkező szakember cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le az  (60°)-es mosási programot.

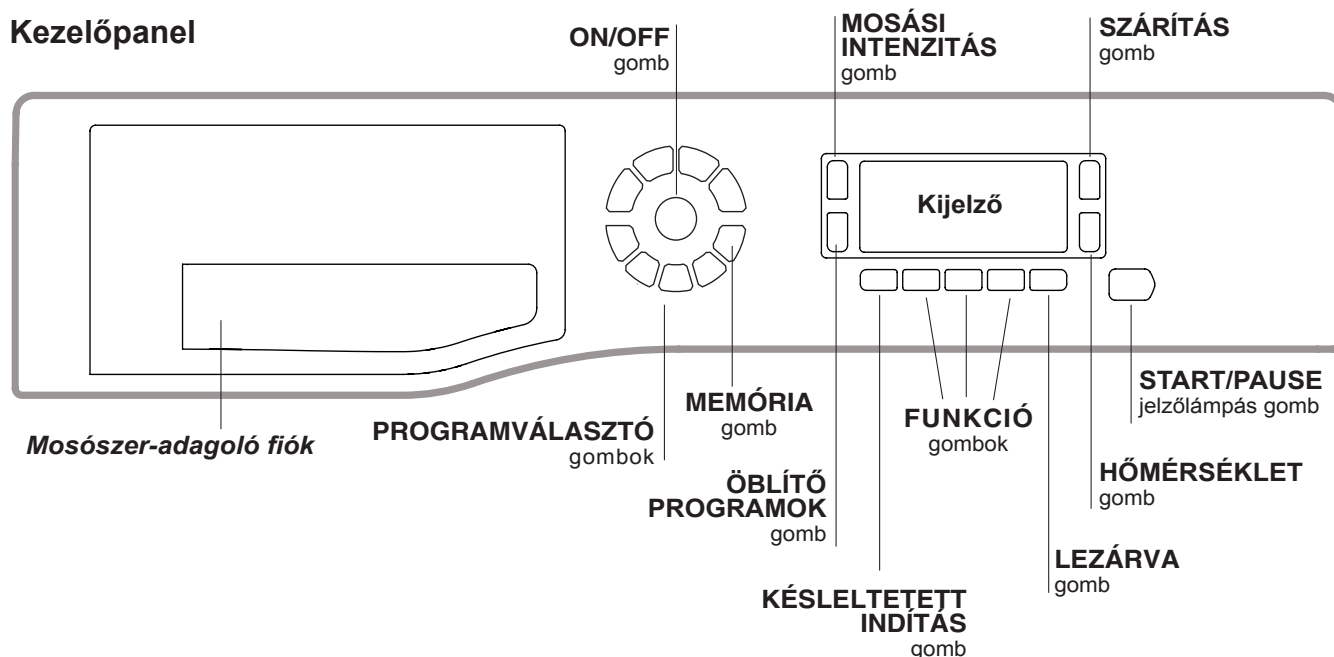
Műszaki adatok

Modell	WDD 9640
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 60,5 cm
Ruhátöltet:	mosáshoz 1-től 9 kg között szárításhoz 1-től 6 kg között
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 62 liter
Centrifuga fordulatszám	1400 fordulat/perc-ig
Az EN 50229 rendelet szerinti vizsgálati programok	mosáshoz:  -as program; hőmérséklet 60 °C (nyomja meg 2-szer a gombot); 9 kg ruhatöltettel végezve. szárítás: egy kis adag szárításához ki kell választani az "Extra" szárítási szintet, az ágyneműadag 3 lepedőből, 2 párnahuzatból és 1 törölközőből álljon; a maradandó szárítási adag végrehajtásához válassza ki az "Extra" szárítási szintet.
 	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 2004/108/CE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Alacsony feszültség)

A mosógép leírása

HU

Kezelőpanel



Mosószer-adagoló fiók: a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál (lásd „Mosószerek és mosandók”).

ON/OFF gomb : a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. Amennyiben az START/PAUSE lámpa zöld fénnel lassan villog, a készülék be van kapcsolva. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosás programot is törli. A kívánt programot újból be kell állítani.

PROGRAMVÁLASZTÓ gombok: a kívánt program beállítására szolgálnak (lásd „Programtáblázat”).

MEMÓRIA gomb: az egyéni igényeknek megfelelően beállított program tárolásához tartsa lenyomva ezt a gombot. A korábban eltárolt programokat a MEMÓRIA gomb megnyomásával lehet előhívni.

FUNKCIÓ gombok: a kívánt funkció kiválasztásához nyomja meg ezt a gombot. A kijelzőn világít a megfelelő jelzőlámpa.

MOSÁSI INTENZITÁS  gomb: A kívánt mosási intenzitás kiválasztására szolgál.

ÖBLÍTŐ PROGRAMOK  gomb: A kívánt öblítéstípus kiválasztására szolgál.

SZÁRÍTÁS  gomb: A szárítási ciklus beállításához nyomja meg ezt a gombot.

HŐMÉRSÉKLET  gomb: A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

LEZÁRVA  gomb: a kezelőpanel letiltásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva ezt a gombot. Ha a szimbólum  világít, az azt jelenti, hogy a gyerekszár aktiválva van. Ez a funkció megakadályozza a programok véletlen átállítását, főképp, ha gyerekek is vannak a lakásban. A kezelőpanel letiltásának kikapcsolásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva ezt a gombot.

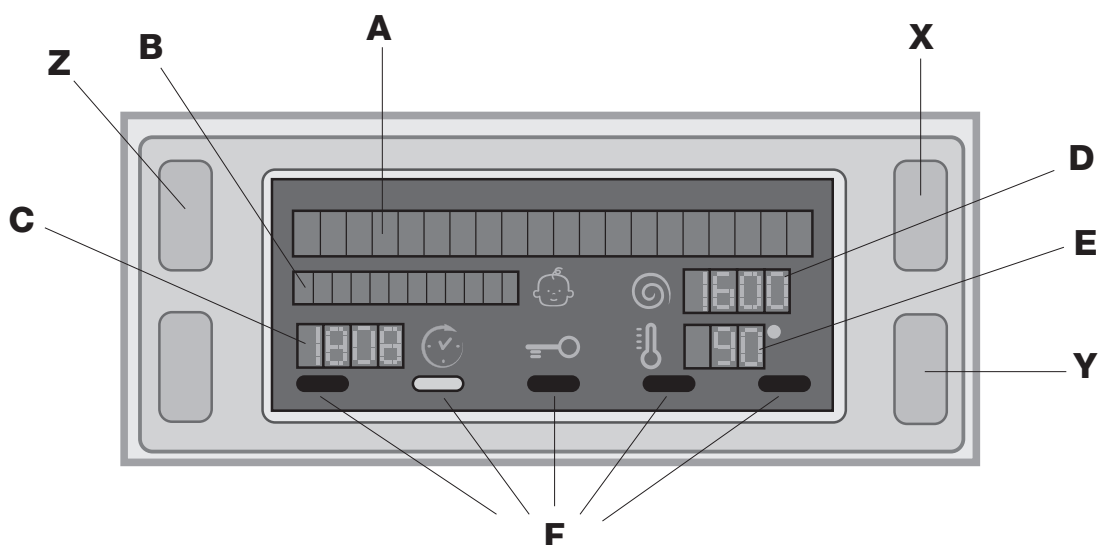
KÉSLELTETETT INDÍTÁS  gomb: a kiválasztott program késleltetett elindításához nyomja meg ezt a gombot. A késleltetés értéke megjelenik a kijelzőn.

START/PAUSE jelzőlámpás gomb: ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg ezt a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fénnel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismétlen nyomja meg ezt a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fénnel kezd el villogni. Amennyiben a  szimbólum nem világít, az ajtót ki lehet nyitni. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

Készenléti üzemmód

Ez a mosógép - az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően - automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a ON/OFF gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.

Kijelző



A kijelző a készülék programozásához nyújt segítséget, és számos információt szolgáltat.

A felső két feliratmező (**A** és **B**) a kiválasztott mosási programot, illetve szárítási típust, a folyamatban lévő mosási fázist (a kiválasztott szárítási szintet vagy szárítási időt), valamint a program előrehaladásával kapcsolatos információkat jeleníti meg.

A **C** feliratmező a folyamatban lévő mosási ciklus végéig hátralévő maradékidőt, illetve KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg.

A **D** feliratmező a beállított programhoz választható centrifugasebesség maximális értékét jeleníti meg – amennyiben a program nem tartalmaz centrifugálást, a feliratmező üres marad.

Az **E** feliratmező a beállított programhoz választható hőmérséklet maximális értékét jeleníti meg – amennyiben a programhoz nem kell beállítani a hőmérsékletet, a feliratmező üres marad.

Az **F** jelzőlámpák a funkciókhoz tartoznak, és akkor kapcsolnak be, ha a kiválasztott funkció kompatibilis a beállított programmal.

Ajtózár szimbólum

A világító jelzőlámpa azt jelenti, hogy az ajtó a véletlen kinyitás megakadályozása érdekében be van zárva. A károk elkerülése érdekében az ajtó kinyitása előtt meg kell várni, hogy a jelzőlámpa kialudjon.

Megjegyzés: Amennyiben a KÉSLELTETETT INDÍTÁS funkció be van kapcsolva, az ajtót nem lehet kinyitni. Az ajtó kinyitásához az START/PAUSE gomb megnyomásával szüneteltesse le a készülék működését.

! Az első bekapcsoláskor a készülék kérni fogja a nyelv kiválasztását, és a kijelző automatikusan belép a nyelvválasztás menübe.

A kívánt nyelv kiválasztásához nyomja meg a **X** és a **Y** gombokat, a kiválasztás jóváhagyásához pedig a **Z** gombot. Amennyiben módosítani szeretné a nyelvet, kapcsolja ki a készüléket, és tartsa egyszerre lenyomva az **X**, **Y**, **Z** gombokat a hangjelzésig. A kijelzőn újra megjelenik a nyelvválasztás menü.

A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása

HU

1. **A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.** Nyomja meg a  gombot – a kijelzőn megjelenik az PROGRAM FOLYAMATBAN felirat, az START/PAUSE lámpa pedig lassan, zöld fénnel villogni kezd.
2. **A MOSANDÓ RUHÁK BEPAKOLÁSA.** Nyissa ki az ajtót! Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.
3. **A MOSÓSZER ADAGOLÁSA.** Vegye ki a fiókot, és a „Mosószerek és mosandók” fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe.
4. **CSUKJA BE AZ AJTÓT.**
5. **A PROGRAM KIVÁLASZTÁSA.** A kívánt program kiválasztásához nyomja meg az egyik PROGRAMVÁLASZTÓ gombot – a program neve megjelenik a kijelzőn. Mindegyik programhoz tartozik egy hőmérséklet és egy centrifugasebesség, melyek megváltoztatható értékek. A kijelzőn megjelenik a ciklusidő.
6. **A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSAI.** Használja a megfelelő gombokat:

A hőmérséklet megváltoztatása. A készülék automatikusan kiválasztja az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet. Ezen értékek további növelése nem lehetséges. A  gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hidegmosásig „OFF”. A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.

Késleltetett indítás beállítása.

A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Ha a funkció be van kapcsolva, a kijelzőn világít a  szimbólum. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az OFF felirat.

A szárítás beállítása

A SZÁRÍTÁS  gomb egyszeri vagy többszöri megnyomásával beállítható a kívánt szárítási típus. Két lehetőség közül választhat:

A- Beállítás a megszáritott ruhadarabok nedvességtartalma alapján:

Vasalás: Azon ruhadarabok mosására szolgál, melyeket mosás után vasalni kell. A ruhában maradt nedvesség puhává teszik a ráncokat, és megkönnyíti azok eltávolítását.

Akaszto: Ideális a teljes szárítást nem igénylő ruhadarabokhoz.

Szekrény: Azon mosandó ruhák mosására szolgál, melyeket mosás után vasalás nélkül a szekrénybe lehet tenni.

Extra: Azon ruhadarabok mosására szolgál, melyek teljes szárítást igényelnek (pl. frottírtörülközők és fűzők).

B -az idő alapján: **20 - 180** percig.

A szárítás kikapcsolásához nyomogassa a vonatkozó gombot mindaddig, míg a kijelzőn az OFF felirat meg nem jelenik

Ha a mosni és szárítani kívánt ruhanemű mennyisége jóval több, mint a megengedett, végezze el a mosást, és a program végeztével válassza szét a ruhaneműt és egy részét tegye vissza a dobba. Ezután kövesse a „Csak szárítás” végrehajtásához megadott instrukciókat. Ismételve meg ugyanezt a maradék ruhaneművel is.

Megjegyzés: A szárítás végét mindig hűtési folyamat követi.

Csak szárítás

Forgassa a PROGRAMOK tekerőgombot a kelme típusának megfelelő szárítási beállításra () , azaz válassza ki a kívánt szárítási típust a SZÁRÍTÁS tekerőgomb  segítségével.

A programválasztó gomb segítségével válassza ki a pamutszáritást, és az „Eco” gomb lenyomásával elindul az automatikus szárítási program, mely az optimális levegőhőmérséklet és ciklus-időtartam kombinációnak hála energiatakarékos; A kijelzőn megjelenik az „Eco” szárítási fokozat.

A kívánt mosási intenzitás beállítása.

Az opció , a mosásnak az anyagok szennyezettségétől és a kívánt mosási intenzitástól függő optimalizálására szolgál. Válassza

ki a mosási programot, mire a rendszer ciklust automatikusan a közepesen szennyezett ruhadarabokra optimalizált „NORMÁL” szintre állítja be – a beállítás nem érvényes a „Gyapjú” ciklusra, melynél a rendszer a ciklust automatikusan a „KÉNYES” szintre állítja). Erősen szennyezett ruhadarabok esetén nyomogassa a  gombot addig, amíg a kívánt „SUPER MOSÁS” szintet el nem éri. Ez a szint, a ciklus kezdetén felhasznált nagy mennyiségű víznek és a nagyobb mechanikai átmogatásnak köszönhetően nagy mosóhatást biztosít, ezért alkalmas a makacs szennyeződések eltávolítására. Használható **fehéritőszerezrel vagy anélkül**. Ha fehériteni szeretne, tegye be a mellékelt, 4-es berakható rekeszt az 1-es rekeszbe. A fehéritőszerez betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett „max” szintet ne lépje túl (*lásd 20. oldali ábra*). Enyhén szennyezett ruhadarabok esetén vagy ha a szövetek kíméletesebb kezelésére van szükség, nyomogassa a  gombot addig, amíg a kívánt „KÉNYES” szintet el nem éri. A ciklus a kényes anyagok tökéletes mosási eredménye érdekében lecsökkenti a mechanikus mozgítás mértékét. Ha nem lehet beállítani vagy módosítani a meglévő beállítást, a kijelzőn a „NEM ELÉRHETŐ” szöveg jelenik meg.

Az öblítéstípus beállítása.

Az opció , az érzékeny bőrről való maximális gondoskodást biztosító öblítéstípus kiválasztására szolgál. A gomb első megnyomásakor a ciklust a rendszer „EXTRA ÖBLÍTÉS” szintre állítja, mely a ciklus normál öblítéséhez egy további öblítést tesz hozzá, hogy a mosószert minden nyoma el legyen távolítva. A gomb második megnyomásakor a ciklust a rendszer „ÉRZÉKENY BŐR” szintre állítja, mely a ciklus normál öblítéséhez két további öblítést tesz hozzá, ezért használata az érzékenyebb bőrrel rendelkezők számára javasolt. A gomb harmadik megnyomásakor a ciklust a rendszer „ANTIALLERGÉN” szintre állítja, mely a ciklus normál öblítéséhez három további öblítést tesz hozzá, hogy az elsődleges allergének (pl. pollenek, atkák, macska- és kutyaszőr) el legyenek távolítva. A „NORMÁL ÖBLÍTÉS” öblítéstípushoz való visszatéréshez nyomja meg újból a gombot. Ha nem lehet beállítani vagy módosítani a meglévő beállítást, a kijelzőn a „NEM ELÉRHETŐ” szöveg jelenik meg.

A program tulajdonságainak módosítása.

- A funkció bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – a gombon található jelzőlámpa világít.
- A funkció kikapcsolásához ismételten nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.

! Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

! Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

! A funkciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltet-mennyiséget és/vagy a ciklusidőt.

7. **A PROGRAM INDÍTÁSA.** Nyomja meg az START/PAUSE gombot. A megfelelő jelzőlámpa állandó zöld fénnel világítani kezd, és az ajtózár bekapcsol (az  AJTÓZÁR szimbólum világítani kezd). A mosás ideje alatt a kijelzőn a folyamatban lévő mosási fázis neve látható. A program menet közben történő megváltoztatásához az START/PAUSE gomb megnyomásával szüneteltesse le a készülék működését – az START/PAUSE lámpa narancssárga fénnel lassan villogni kezd. Ezután válassza ki a kívánt programot, és nyomja meg újból az START/PAUSE gombot. Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az START/PAUSE gombot.
8. **A PROGRAM VÉGE.** Ezt a kijelzőn megjelenő „CIKLUS VÉGE” felirat jelzi. Ha az AJTÓZÁR  szimbólum kialszik, ki lehet nyitni az ajtót. Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott ruhákat, és kapcsolja ki a készüléket.

! Amennyiben nullázni szeretne egy már elindított programot, tartsa hosszan lenyomva a  gombot. A program megszakad, és a készülék kikapcsol.

Programok és funkciók

HU

Programtáblázat

Programok	Szimbólum Programleírás	Max. hőm (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Szárítás	Mosószerek és adalékok				Max. töltet (kg)	Programidő
					Előmosás	Mosás	Fehérítőszert	Öblítő		
	FOLTELTÁVOLÍTÁS	40°	1400	●	-	●	-	●	5	A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről.
	PAMUT ELŐMOSÁS (nyomja meg 1-szer a gombot): erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1400	●	●	●	-	●	9	
	FEHÉR PAMUT (1) (nyomja meg 2-szer a gombot): erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1400	●	-	●	●	●	9	
	SZÍNES PAMUT (2) (nyomja meg 3-szor a gombot): erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40°	1400	●	-	●	●	●	9	
	SZINTETIKUS/ELLENÁLLÓ (nyomja meg 1-szer a gombot): erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	800	●	-	●	●	●	4	
	SZINTETIKUS/ELLENÁLLÓ (3) (nyomja meg 1-szer a gombot): erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40°	800	●	-	●	●	●	4	
	SZINTETIKUS/KÉNYES (nyomja meg 2-szer a gombot): enyhén szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40°	800	●	-	●	●	●	4	
	KÉNYES RUHÁK	30°	0	●	-	●	-	●	1	
	MEMÓRIA: bármilyen mosási típus memorizálását engedélyezi.									
	WOOLMARK PLATINUM (GYAPJÚ): gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	800	●	-	●	-	●	2	
	GYORSMOSÁS 30' (nyomja meg 1-szer a gombot): Az enyhén szennyezett ruhadarabok gyors átöblítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhaneműkhöz).	30°	800	●	-	●	-	●	3,5	
	MOSÁS+SZÁRÍTÁS (nyomja meg 2-szer a gombot)	30°	1400	●	-	●	-	●	1	
	PAMUT SZÁRÍTÁS (nyomja meg 1-szer a gombot)	-	-	●	-	-	-	-	6	
	SZINTETIKUS SZÁRÍTÁS (nyomja meg 2-szer a gombot)	-	-	●	-	-	-	-	4	
	GYAPJÚ SZÁRÍTÁS (nyomja meg 3-szor a gombot)	-	-	●	-	-	-	-	2	
	CENTRIFUGA (nyomja meg 1-szer a gombot)	-	1400	●	-	-	-	●	9	
	ÖBLÍTÉS, PAMUT (nyomja meg 2-szer a gombot)	-	1400	●	-	-	-	-	9	
	SZIVATTYÚZÁS (nyomja meg 3-szor a gombot)	-	0	-	-	-	-	-	9	

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyben feltüntetett ciklusidők szokásos körülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószert mennyisége, a ruhatöltet mennyisége és típusa, a ruhatöltet kiegyensúlyozása, a kiválasztott további opciók.

A vizsgálószervek számára:

1) EN 50229 szabvány szerinti vezérlőprogramok: A program 60 °C-ra állításához nyomja meg 2-szer a gombot.

2) Hosszú pamut program: a program 40 °C-ra állításhoz nyomja meg 3-szor a gombot.

3) Hosszú műszál program: A program 60 °C-ra állításához nyomja meg 1-szer a gombot; a 40 °C-ra állításhoz nyomja meg a HŐMÉRSÉKLET gombot.

Mosási funkciók

Gyorsmosás

Ezzel az opcióval a kiválasztott ciklustól függően akár 50%-kal alacsonyabb programidő érhető el, egyúttal csökken a víz- és energiafogyasztás is. Ezt a ciklust a nem különösen koszos ruhadarabokhoz használja.

! Nem kapcsolható be a , , , "MOSÁS+SZÁRÍTÁS", , programoknál.

1400
700

Csökkenti a centrifuga fordulatszámát.

! Nem kapcsolható be a , , , , és "SZIVATTYÚZÁS".

Eco

Az Eco funkció a mosandó ruhák mosóvizének fel nem melegítésével energiát takarít meg – ez előnyös mind a környezet, mind a villanyszámla szempontjából. Valóban, a fokozott teljesítmény és az optimalizált vízfogyasztás kitűnő eredményt biztosít normál ciklus átlagos időtartama alatt. A legjobb mosási eredmény elérése érdekében folyékony mosószert használnak javasoljuk.

! Nem kapcsolható be a , (90°C), , , "MOSÁS+SZÁRÍTÁS", SZINTETIKUS SZÁRÍTÁS, GYAPJÚ SZÁRÍTÁS, programoknál.

A szárítási opció kiválasztásával a mosás végén automatikusan elindul egy szárítási program, mely az optimális levegőhőmérséklet és ciklus-időtartam kombinációnak hála energiatakarékos. A kijelzőn megjelenik az "Eco" szárítási fokozat.

! A "FEHÉR PAMUT"-es és "SZÍNES PAMUT"-ös programoknál lehet aktiválni

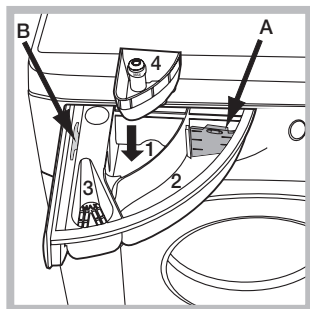
Mosószeres és mosandók

HU

Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.



Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)

A mosószer betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a 4-es berakható rekesz nincs ebben a rekeszben.

2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)

Ha folyékony mosószert használ, a megfelelő adagolás érdekében tanácsos az **A** elválasztólapot használni. Ha mosóport használ, tegye az elválasztólapot a **B** térbe.

3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)

Az öblítő ne érjen a rács fölé.

4-es berakható rekesz: Fehérítőszer

A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
 - Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
 - Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
 - Üritse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
 - Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:

Magasabb hőmérsékleten mosható anyagok: max. 9 kg

Műszálak anyagok: max. 4 kg

Kényes anyagok: max. 2 kg

Gyapjú: max. 2 kg

Selyem: max. 2 kg

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő: 400–500 g
- 1 párnahuzat: 150–200 g
- 1 asztalterítő: 400–500 g
- 1 fürdőköpeny: 900–1200 g
- 1 törölköző: 150–250 g

Különleges programok

FOLTELTÁVOLÍTÁS: A program  az ellenálló színnel rendelkező, erősen szennyezett ruhadarabok mosására szolgál. A program a normálnál jobb (A osztályú) mosóhatást biztosít. Ne mosson együtt különböző színű

ruhadarabokat. Folyékony mosószer használatát javasoljuk. Makacs szennyeződések esetén tanácsos különleges adalékkal előkezelní a szövetet.

KÉNYES RUHÁK: A nagyon kényes – pl. flitterekkel, csillogókkal ellátott – anyagok mosásához használja a  programot.

A selyem ruhadarabokhoz és **függönyökhöz** válassza a  ciklust, és állítsa a  opcióban a szintet „KÉNYES” értékre.

A mosás előtt tanácsos kifordítani a ruhadarabokat, és a kisebb holmikat a kényes anyagok mosására szolgáló megfelelő mosósákba rakni.

A jobb mosási eredmény érdekében kényes anyagokhoz való folyékony mosószer használatát javasoljuk.

Ha a szárítási opció csak az időtartam alapján kerül kiválasztásra, a mosás végén egy különlegesen kíméletes szárítási ciklus indul el gyengéd moztatással és megfelelően ellenőrzött levegősugárral.

A javasolt időtartamok:

1 kg műszálak --> 150 perc

1 kg műszálak és pamut --> 180 perc

1 kg pamut --> 180 perc

A szárítási fokozat a szárítandó mennyiségtől és a ruhanemű alapanyagától függ.

GYAPJÚ: ezen Hotpoint-Ariston mosógép gyapjú” mosási ciklusát a Woolmark Company tesztelte és engedélyezte “kézzel mosható” gyapjú ruhaneműk mosásához, amennyiben a mosást a ruhanemű címkéjén feltüntetett és a háztartási gép gyártója által előírt útmutatásoknak megfelelően hajtja végre. Hotpoint-Ariston az első mosógép márka, mely megszerezte a Woolmark Company Woolmark Apparel Care - Platinum igazolását a mosási teljesítményéért és a gazdaságos víz- és energiafogyasztásáért. (M1127)



Mosás+Szárítás: az enyhén szennyezett (pamut és műszálak) ruhaneműk gyors mosásához és szárításához használja az  (nyomja meg 2-szer a gombot) programot. E ciklussal akár 1 kg mosandó ruhát is ki lehet mosni mindössze 45 perc alatt. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon folyékony mosószert. A mandzsettákat, gallérokat és foltokat kezelje elő.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően elosztatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

Óvintézkedések és tanácsok

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket!

Általános biztonság

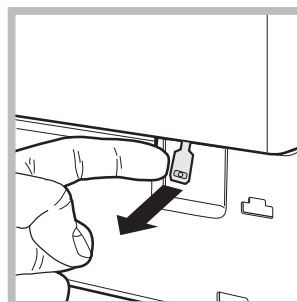
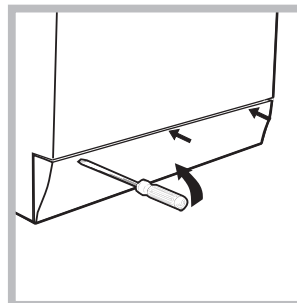
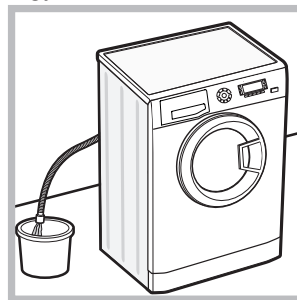
- Ez a készüléket háztartási használatra lett tervezve.
- A készüléket működtetésre alkalmatlan személyek (a gyerekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, amennyiben ezeket a személyeket egy, a biztonságu-kért felelős személy felügyeli, illetve a készülék használatát nekik elmagyarázza. Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül, és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.
 - Ne szárítson nem mosott holmikat.
 - A főzőolajjal, acetonnal, alkohollal, benzinnel, kerozinnal, folteltisztítóval terpentinnel, viasszal és az azok eltávolítására használt anyagokkal bekoszolódott ruhadarabokat a szárítógépben való szárításuk előtt meleg vízben kell mosni, sok mosószerrel.
 - Az olyan anyagokat, mint a habszivacs (polifoam szivacsok), a fürdősapka, a vízálló szövetek, az egy oldalon gumival bevont ruhaneműk, valamint a habszivacs részekkel rendelkező ruhadarabok, nem szabad szárítógépben szárítani.
 - Az öblítőket és hasonló termékeket a gyártó által megadott utasításoknak megfelelően kell használni.
 - A szárítógép ciklusainak a befejező részén nincs hőközlés (hűtési ciklus), hogy a ruhaneműket a rendszer ne károsítsa.
- FIGYELEM: Soha ne állítsa le a szárítógépet a szárítási program vége előtt. Ilyen esetben gyorsan vegyen ki minden ruhadarabot, és teregesse ki őket, hogy gyorsan kihűlhessenek.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelnél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki!
- Működés közben ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.
- A szárítási folyamat közben a készülék ajtaja felmelegszik.
- A készüléket ne használja olyan ruhaneműk szárítására, melyek előzetesen nyúlékony adalékokkal lettek kezelve (például triklór-etilén, benzin).
- A mosószárítógépben tilos habszivacsot vagy gumírozott anyagokat szárítani.
- Ellenőrizze, hogy a szárítási programnál a vízcsap nyitva van-e.

Hulladékelhelyezés

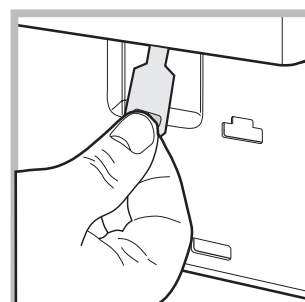
- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK irányelve előírja, hogy e hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni! Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet. A tulajdonosok, elektromos háztartási gépük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálatához, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

Az ajtó kézi nyitása

Amennyiben ki akarja teregetni a mosott ruhaneműt, de áramhiány miatt nem tudja kinyitni a mosógép ajtaját, tegye a következőket:



1. Húzza ki a dugót a konnektorból.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülékben maradt víz szintje az ajtószint alatt van – ellenkező esetben eressze le a fölösleges vizet a leeresztőcsövön keresztül egy vödörbe, ahogy azt az ábra is mutatja.
3. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (lásd ábra).



4. Az ábrán látható fűlecske kihúzásával szabadítsa ki a műanyag húzókat; húzogassa lefelé, és ezzel egyidejűleg nyissa ki az ajtót.
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

Karbantartás és ápolás

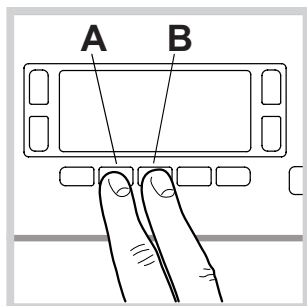
HU

A víz elzárása és az elektromos áram ki-kapcsolása

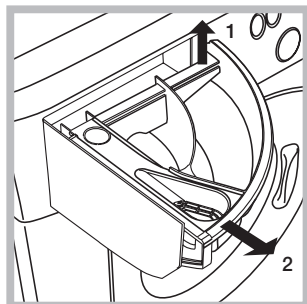
- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantatásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

A mosógép tisztítása

- A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!
- A mosógép a belső részegységek tisztítása érdekében „AUTOMATA TISZTÍTÁS” programmal rendelkezik, melyet **a dob üres állapotában** kell végrehajtani. A mosószer (az enyhén szennyezett ruhadarabokhoz javasolt mennyiség 10%-ának megfelelő mennyiség) vagy a mosógéptisztító különleges adalékanyag a mosási program segédanyagaként használható. A tisztítási programot 40 mosási ciklusonként tanácsos lefuttatni. A program bekapcsolásához nyomja meg egyidejűleg 5 másodpercig az **A** és **B** gombot (lásd ábra). A program automatikusan elindul, és nagyjából 70 percig tart. A ciklus leállításához nyomja meg az START/PAUSE gombot.



A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (lásd ábra). Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob ápolása

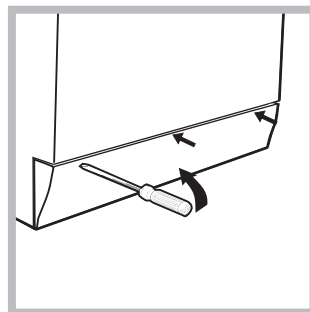
- Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

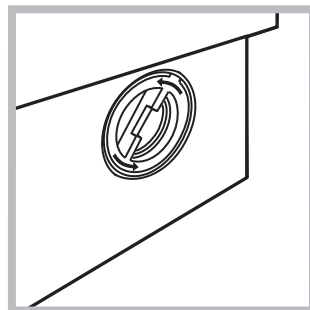
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. Óráiránnyal ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra). Természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelet;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

Rendellenességek és elhárításuk

HU

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

Rendellenességek:

Lehetséges okok / megoldás:

A mosógép nem kapcsol be.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a ON/OFF gombot.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késleltetés lett beállítva – késleltetésidőzítő.

A mosógép nem kap vizet (a kijelzőn megjelenik a “VÍZHIÁNY, ELLENŐRIZZE!” felirat).

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.

A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel kell leereszteni (lásd „Programok és funkciók”).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

A készülék lezár – a kijelző villogni kezd, és a hiba kódját mutatja (pl.: F-01, F-...).

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra! Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

A Mosógép nem szárít.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.
- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Az indítás késleltetése van beállítva.
- A SZÁRÍTÁS a OFF helyzetben van.

Mielőtt a szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „*Rendellenességek és elhárításuk*”);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

Közlje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán találhatók.

!  Bu sembol size bu talimatlar kılavuzunu okumayı hatırlatır.

TR

TR

Türkçe

WDD 9640

İçindekiler

Montaj, 26-27

Ambalajın çıkartılması ve seviye ayarı getirilmesi
Su ve elektrik bağlantıları
İlk yıkama
Teknik veriler

Çamaşır makinesinin tanımı, 28-29

Kontrol paneli
Ekran

Bir yıkama veya kurutma işlemi nasıl yapılır, 30

Programlar ve işlevler, 31

Program tablosu
Yıkama işlevleri

Deterjan ve çamaşır, 32

Deterjan haznesi
Çamaşırın hazırlanması
Özel programlar
Yük dengeleme sistemi

Önlemler ve öneriler, 33

Genel güvenlik uyarıları
Atıkların tasfiye edilmesi
Cam kapağın açılması

Bakım ve özen, 34

Su ve elektrik kesilmesi
Çamaşır makinesin temizlenmesi
Deterjan haznesinin temizlenmesi
Kapak ve hazne bakımı
Pompanın temizlenmesi
Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Arızalar ve onarımlar, 35

Teknik Servis, 36

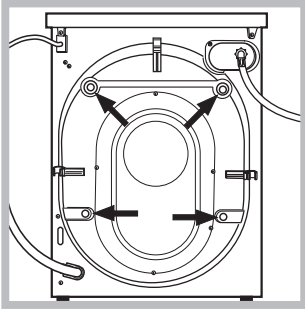
! Bu kitapçığı gerektiği her an danışabilmeniz için özenle saklayınız. Çamaşır makinesinin satılması, devri veya nakli durumlarında da, yeni sahibinin faydalanabilmesi için bu kılavuz makineyle beraber saklanmalıdır.

! Talimatları dikkatlice okuyunuz; montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

Ambalajın çıkartılması ve aynı seviyeye getirilmesi

Ambalajdan çıkartılması

1. Çamaşır makinesinin ambalajdan çıkartılması.
2. Çamaşır makinesinin taşıma esnasında hasar görmemiş olduğunu kontrol ediniz. Hasar görmüş ise monte etmeyiniz. Satıcıya başvurunuz.



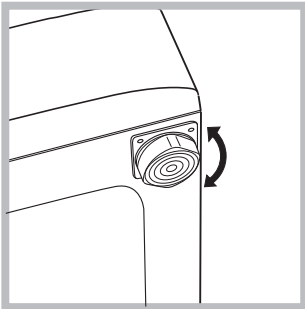
3. Taşıma sırasında arka tarafta bulunan 4 adet koruyucu vidayı ve ara parçasıyla birlikte buradaki lastiği de çıkartınız (bakınız şekil).

4. Delikleri ambalajda bulacağınız plastik kapaklarla kapayınız.
5. Tüm parçaları muhafaza ediniz: çamaşır makinesinin nakli gerektiği takdirde takılmaları gerekmektedir.

! Ambalajlar çocuk oyuncağı değildir.

Cihazın aynı seviyeye getirilmesi

1. çamaşır makinesini düz ve sert bir zemine yerleştiriniz, duvar veya mobilyalara dayamayınız.

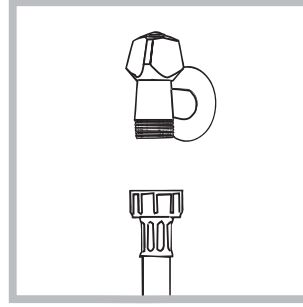


2. Yerleştirilecek zemin tam düz değilse çamaşır makinesinin vidalı ön ayaklarını sıkarak veya gevşeterek dengeyi sağlayınız (bkz. şekil); eğim açısı, makinenin üst tezgahına göre 2° den fazla olmamalıdır.

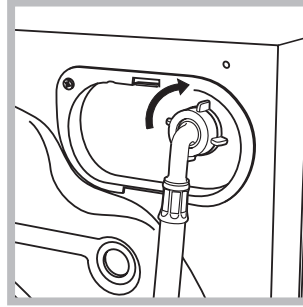
Sağlıklı bir dengeleme, çamaşır makinesine sağlam bir duruş kazandıracak gibi, çalışması esnasındaki sarsıntı, gürültü ve hareketlilikleri de önleyecektir. Zeminde moket veya halı olması halinde, ayar makinesinin altında havalandırma olabilecek şekilde yapınız .

Su ve elektrik bağlantıları

Su besleme hortumunun takılması



1. Giriş hortumunu 3/4 gaz vidalı bağlantı kullanarak bir soğuk su musluguna bağlayın (sekle bakınız). Bağlantıyı yapmadan önce, iyice temiz olana kadar suyun akmasına izin verin.



2. Su besleme hortumunu arka kısmının üst sağ köşesinde bulunan su girişine vidalayarak makineye bağlayınız (bkz. şekil).

3. Hortumda katlanma ve ezilme olmamasına dikkat ediniz.

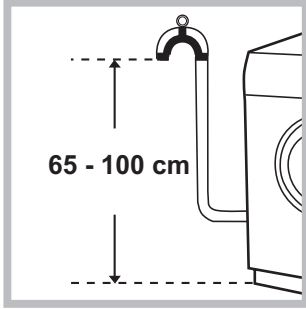
! Musluğun su basıncının Teknik Veriler tabelasında belirtildiği gibi olması gerekir (bkz. yan sayfa).

! Besleme hortumunun boyu yetersizse yetkili bir satıcı mağaza veya teknisyene başvurunuz.

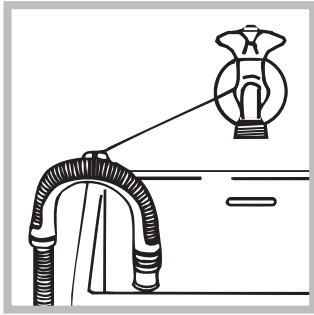
! Kesinlikle daha önceden kullanılmış hortum kullanmayınız.

! Makine ile birlikte verilen hortumları kullanınız.

Tahliye hortumunun takılması



Tahliye hortumunu, katlanmasını önleyerek, zemindeki veya yerden 65 ile 100 cm yükseklik arasındaki bir duvar tahliyesine takınız



veya mevcut olan kılavuzu çeşmeye bağlayarak lava-bo ya da küvet kenarına yaslayınız (bkz. şekil). Tahliye hortumunun serbest ucunun suya girmemesi gerekir.

! Tahliye hortumu için ilave uzatma kullanılmaması tavsiye olunur; aksi mümkün değilse, uzatma hortumunun çapının da aynı olması ve 150 cm. den uzun olmaması gerekir.

Elektrik bağlantısı

Fişi prize takmadan evvel aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

- prizin topraklamasının yürürlükteki normlara uygun olmasına;
- prizin, makinenin Teknik Veriler tabelasında belirtilen, azami gücünü taşıyabilecek olmasına (bkz. yan taraf);
- şebeke geriliminin, Teknik Veriler tabelasında belirtilen değerlere uygun olmasına (bkz. yan taraf);
- prizin çamaşır makinesinin fişiyle uyumlu olmasına. Aksi takdirde fişi veya prizi değiştiriniz.

! Çamaşır makinesi, muhafazalı olsa bile açık alanda monte edilemez, çünkü rüzgara ve yağmura maruz kalması çok tehlikelidir.

! Monte edilen çamaşır makinesinin fişinin kolaylıkla erişilebilir olması gerekir.

! Uzatma kablosu ile çoklu prizler kullanmayınız.

! Kablonun ezilmemesi ve katlanmaması gerekir.

! Beslenme kablosunun yalnızca yetkili teknisyenler tarafından değiştirilmelidir.

Dikkat! Bu kurallara uyulmaması halinde firma hiç bir sorumluluk kabul etmemektedir.

İlk yıkama

Montajdan sonra, çamaşır koymaksızın deterjanla (60°C). programı ayarlayarak yıkama yapınız.

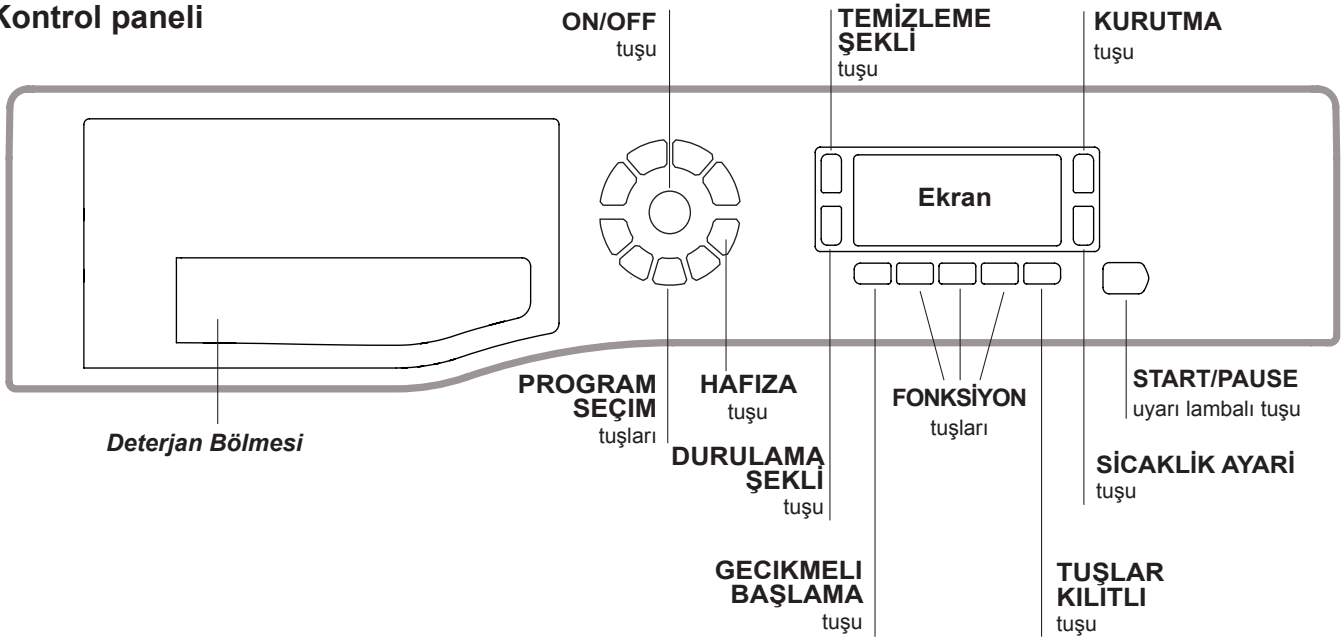
Teknik bilgiler

Model	WDD 9640
Ölçüler	genişlik 59,5 cm yükseklik 85 cm derinlik 60,5 cm
Kapasite	yıkama için 1 kg'dan 9 kg'a; kurutma için 1 kg dan 6 kg'a.
Elektrik bağlantıları	makine üstünde takılı olan teknik veriler plakasına bakınız.
Su bağlantıları	max. su basıncı 1 MPa (10 bar) min. su basıncı 0,05 MPa (0,5 bar) tambur kapasitesi 62 litre
Sıkma hızı	maksimum dakikada 1400 devire kadar
EN 50229 standartları uyarınca kontrol programları	yıkama: program ; 60°C sıcaklıkta (tuşa 2 kez basınız); 9 kg çamaşır ile. kurutma: daha az yükün kurutulması "EXTRA KURU" kurutma seviyesi seçilerek gerçekleştirilmelidir, çamaşır yükü 3 çarşaf, 2 yastık kılıfı ve 1 havludan oluşmalıdır; kalan yükün kurutulması, "EXTRA KURU" kurutma seviyesi seçilerek gerçekleştirilmelidir.
CE	Bu makina aşağıda belirtilen AB normlarına uygundur: - 2004/108/CE (Elektromanyetik Uyum) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Alçak gerilim)

Çamaşır makinesinin tanımı

TR

Kontrol paneli



Deterjan Bölmesi: ve diğer katkıları koyunuz ("Deterjanlar bölümüne" bakınız).

ON/OFF tuşu : makineyi açmak ya da kapatmak için bu tuşa kısa süreli basınız. Yeşil renkte yanıp sönen START/PAUSE uyarı lambası makinenin açık olduğunu gösterir. Makineyi çalışır vaziyetteyken kapatmak için tuşu daha uzun, yaklaşık 3 saniye, basılı tutmanız gerekir; hafifçe ya da yanlışlıkla basıldığında makine kapanmaz. Makinenin çalışır vaziyetteyken kapatılması devrede olan yıkama programını iptal eder.

PROGRAM SEÇİM tuşları: istenilen programı ayarlamak için (bkz. Program tablosu).

HAFIZA tuşu: bir devir ve en çok kullanılan kişisel ayarları kaydetmek için tuşa basılı tutunuz. Daha önce kaydedilmiş olan bir devir seçmek için HAFIZA tuşuna basınız.

FONKSİYON tuşları: İstenilen işlevi seçmek için mode tuşuna basarak ayarlayınız. Ekranda ilgili uyarı lambası yanacaktır.

TEMİZLEME ŞEKLİ tuşu: arzu edilen yıkama yoğunluğunu seçmek için bu tuşa basınız

DURULAMA ŞEKLİ tuşu: arzu edilen durulama tipini seçmek için bu tuşa basınız.

KURUTMA tuşu : bir kurutma devresi ayarlamak için basınız.

SICAKLIK AYARI tuşu : sıcaklık derecesini azaltmak için basınız: seçilen değer ekranda belirtilir.

TUŞLAR KILITLI tuşu : kontrol paneli etkin haline getirmek için tuşu yaklaşık 2 saniye basılı tutmanız gerekir. Sembol açık ise; kontrol panelinin kilitli olduğunu gösterir. Böylece özellikle çocuklarınız varsa programın yanlışlıkla değiştirilmesi engellenir. kontrol panelini etkisiz haline getirmek için tuşu yaklaşık 2 saniye basılı tutmanız gerekir.

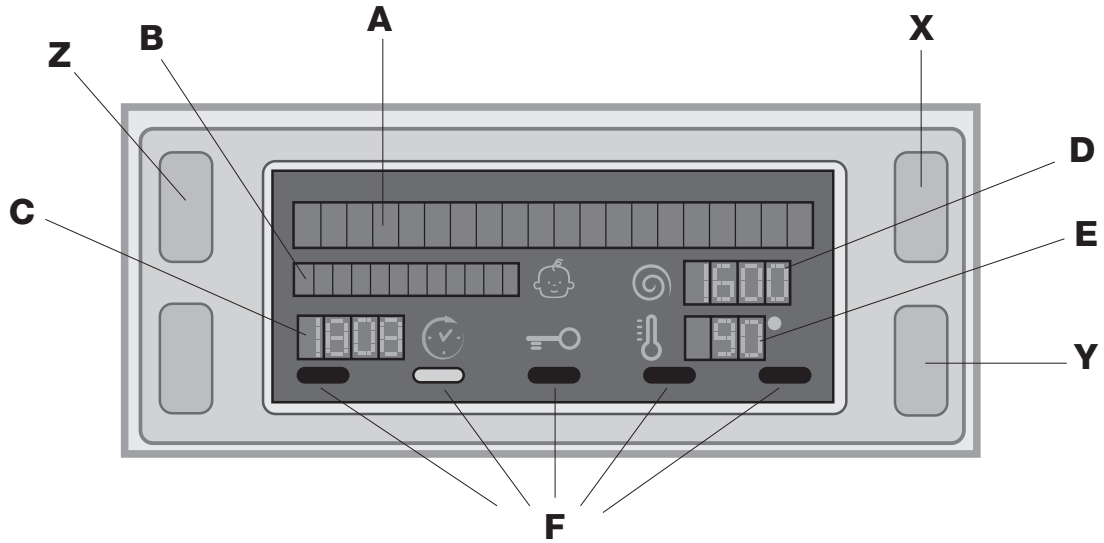
GEÇİKMELİ BAŞLAMA tuşu : seçilen programı geciktirmeli çalıştırmak için basınız. Gecikme ekranda belirtilecektir.

START/PAUSE uyarı lambalı tuşu: yeşil lamba yavaşça yanıp sönünce istediğiniz yıkama programını başlatmak için tuşa basınız. Yıkama programı başladıktan sonra uyarı lambası yanık kalır. Seçilen bir programın bekleme-ye alınması için aynı tuşa tekrar basınız; uyarı lambası turuncu renkte yanıp sönecektir. Sembol yanık değilse makine kapağı açılabilir. Yıkama programının kaldığı yerden devam etmesi için aynı tuşa tekrar basınız.

Bekleme modu

Yeni enerji tasarrufu düzenlemeleri ile uyumlu bu çamaşır makinesine herhangi bir faaliyet algılanmadığında 30 dakika içinde devreye sokulan otomatik bekleme sistemi yerleştirilmiştir ON/OFF düğmesine bir süre basın ve makinenin tekrar çalışmasını bekleyin.

Ekran



Makineyi programlamak için yararlı bir gereç olmasının yanı sıra ekranda değişik bilgiler verilmektedir.

A ve **B** olmak üzere üst iki sırada, yıkama programı veya seçilen kurutma tipi, gerçekleşmekte olan yıkama fazı (kurutma seviyesi veya seçilen kurutma süresi) ve programın ilerleme durumuna ilişkin tüm bilgiler görüntülenir

C satırında programın bitmesine ne kadar süre kaldığı ve GECIKMELI BAŞLATMA ayarlandıysa yıkamanın başlamasına ne kadar süre kaldığı görüntülenir.

D satırı ise ayarlanan programa göre santrifüjün maksimum hız değeri görüntüler. Eğer santrifüj seçili değilse satır sönmük kalır.

E satırı ise ayarlanan programa göre santrifüjün maksimum ısı değerini görüntülenir. Eğer ısı ayarı programda mevcut değilse bu satır sönmük kalır.

F uyarı lambaları işlevler ile ilgili olup seçili işlev ayarlanan programa uygunsa yanar.

KAPAK KILITLI sembolü

Işıklı göstergenin yanıyor olması kapağın, istenmeyen açılmaları karşı, kapalı olduğunu gösterir. Herhangi bir arızaya yol açmamak için ışıklı göstergenin sönmesini beklemek gerekir.

Not: Makine çalışırken GECIKMELI BAŞLATMA etkin ise makine kapağı açılmaz, kapağı açabilmek için START/PAUSE tuşuna basarak makineyi beklemeye alınız.

! İlk çalıştırıldığında dil seçimi istenecektir ve ekran otomatik olarak "Dil seçimi" menüsüne girecektir.

İstenilen dili seçmek için **X** ve **Y** tuşlarına basınız. Onaylamak için **Z** tuşuna basınız.

Dil değiştirilmek istenir, çamaşır makinesi kapatmak, ise sesli bir sinyal duyana kadar aynı anda **X**, **Y**, **Z** tuşlarına basınız, yeniden dil seçim menüsü görüntülenecektir.

Bir yıkama devri nasıl yapılır

TR

1. **MAKİNENİN ÇALIŞTIRILMASI.**  tuşuna bastıktan sonra ekranda AÇMA yazısı görüntülenecek ve START/PAUSE uyarı lambası yeşil renkte yanıp sönmeye başlayacaktır.
2. **MAKİNANIN DOLDURULMASI.** Kapağı açınız. Sonraki sayfada bulunan program tabelasında belirtilen yük miktarını geçmeyecek şekilde tamburu çamaşırlarınızla doldurunuz.
3. **DETERJAN KONULMASI.** Deterjan haznesini açınız ve deterjanı “Deterjan ve çamaşır” bölümünde açıklandığı gibi koyunuz.
4. **MAKİNE KAPAĞININ KAPATILMASI.**
5. **PROGRAMIN SEÇİLMESİ.** İstenilen programı seçmek için PROGRAM SEÇİM tuşlarından birine basınız. Programın ismi ekranda görüntülenecektir, seçilen programa bağlı değiştirilemeyecek sıcaklık derecesi ve sıkma devir hızı vardır. Ekranda program süresi görüntülenecektir.
6. **YIKAMA DEVRİNİN KİŞİSEL AYARLARINI** mevcut olan tuşları kullanarak yapınız:

Sıcaklık derecesi değiştirilmesi. Seçilen programa göre makine sıcaklık derecesi otomatik olarak ayarlar, bu yüzden bu değerler değiştirilemez.  tuşuna basıldığında OFF soğuk yıkama programındaki sıcaklık derecesine ulaşıncaya kadar sıcaklık derecesi düşer. Tuşlara bir daha basıldığında fabrika değerlerine dönecektir.

Gecikmeli başlatma ayarı.

Seçilmiş olan programın gecikmeli başlamasını ayarlamak için istenilen gecikme süresi ayarlanıncaya kadar tuşa basınız. Bu opsiyon açık olduğunda ekranda  sembolü görüntülenecektir. Gecikmeli başlatmayı iptal etmek için ekranda OFF yazısı görüntüleninceye kadar tuşa basınız.

Kurutmanın ayarlanması.

KURUTMA tuşuna  bir kere veya daha fazla basarak istenilen kurutma tipi ayarlanır. İki seçenek mevcuttur:

A - Daha önceki nemli giysilerin kurutulma sıcaklığına göre: **Ütü:** Hafif nemli giysiler, ütülenmesi kolaydır.

Askı: tamamen kuruması gerekmeyen çamaşırlar için idealdir.

Gardrop: ütülenmeden tekrar dolaba konulacak çamaşır için uygundur.

Ekstra Kuru: sünger ve bornoz gibi tamamen kurutulması gereken giysiler için uygundur.

B - Ayarlanan süreye bağlı: **20** ila **180** dakika arasında. Kurutma işlemini devre dışı bırakmak amacıyla ekranda OFF yazısı görüntüleninceye kadar ilgili tuşa basınız.

İstisnai olarak yıkanacak ve kurutulacak çamaşır yükü öngörülen maksimum miktarın üzerinde ise, yıkama işlemini başlatınız, seçtiğiniz programı sona erdiginde çamaşırları çıkarınız ve ikiye bölerek yarısını yeniden sepete koyunuz. Şimdi ‘**Sadece kurutma**’ işlemini yapmak için verilmiş olan talimatları uygulayınız. Geri kalan çamaşır yükü için de aynı işlemi tekrarlayınız.

Not: kurutma işlemi sona erdikten sonra her seferinde makine bir soğutma arası verir.

Sadece kurutma

PROGRAMLAR düğmesini kumaş tipine göre kurutma konumlarından birine  getiriniz ve sonra da KURUTMA tuşu  ile istediğiniz kurutma tipini seçiniz.

Pamuklu kurutmayı programlar düğmesi ile seçince ve “Eco” tuşuna basınca, havanın en ideal sıcaklık kombinasyonu ve devrenin süresi sayesinde bir enerji tasarrufuna olanak tanıyacak olan otomatik bir kurutma işlemi gerçekleşecektir; ekran üzerinde, “Eco” kurutma seviyesi görüntülenecektir.

Arzu edilen yıkama yoğunluğunu ayarlayınız.

 opsiyonu, çamaşırların kirlilik derecesine göre ve arzu edilen yıkama yoğunluğunda yıkama işlemini en uygun hale getirmemize olanak tanır.

Yıkama programını seçiniz, yıkama devri aynı derecede

kirli olan çamaşırlar için en uygun olan “**NORMAL**” seviyede otomatik olarak ayarlanır, (otomatik olarak “**NARİN**” seviyede ayarlanan “Yünlüler” için geçerli olmayan ayar).

Çok kirli çamaşırlar için cihaz “**SÜPER YIKAMA**”

seviyeye ulaşana kadar  tuşuna basınız. Bu seviye, yıkama programının başlangıç aşamasında daha çok su ve daha fazla mekanik hareket kullanılması sayesinde yüksek verimde yıkama performansı sağlamaktadır ve en inatçı lekeleri bile ortadan kaldırmaya elverişlidir. Çamaşır suyu ile ya da çamaşır suyu olmadan kullanılabilir.

Eğer beyazlatma işlemi gerçekleştirilmek istenir ise makine ile birlikte verilen ilave hazneyi **4**, hazne **1** içine koyunuz.

Çamaşır suyu dozajını ayarlarken orta seviyede gösterilen “**max**” seviyeyi geçmeyiniz (*bakınız şekil syf. 32*).

Az kirli çamaşırlar veya en hassas kumaşlar için “**NARİN**” seviyesine ulaşana kadar  tuşuna basınız. Hassas çamaşırlar için kusursuz yıkama sonuçlarını garanti etmek için mekanik hareket azaltılacaktır. Eğer ayarlamak veya mevcut olan ayarı değiştirmek mümkün değil ise ekranın üzerinde “**KİLİTLİ**” yazısı görüntülenecektir.

Durulama tipini seçiniz.

Opsiyonu  hassas ciltlere maksimum özen için arzu edilen durulama tipini seçmemize olanak tanır. Tuşa ilk basışta, tüm deterjan izlerini ortadan kaldırmak için standart durulamaya ilave yeni bir durulama seçmemize olanak tanıyan “**EKSTRA DURULAMA**” seviyesi ayarlanır. Tuşa ikinci basışta, standart durulamaya ilave iki durulama seçmemize olanak tanıyan ve hassas ciltler için tavsiye edilen “**HASSAS CİLTLER İÇİN**” seviyesi ayarlanır. Tuşa üçüncü kez basışta polen, mayt, kedi ve köpek tüyü gibi temel alerjenleri ortadan kaldırmak için standart durulamaya ilave üç durulama seçmemize olanak tanıyan “**ANTİ ALERJİ DURULAMA**” seviyesi ayarlanır. “**NORMAL DURULAMA**” durulama tipine geri dönmek için tuşa yeniden basınız. Eğer ayarlamak veya mevcut olan ayarı değiştirmek mümkün değil ise ekranın üzerinde “**KİLİTLİ**” yazısı görüntülenecektir.

Yıkama özelliklerinin değiştirilmesi.

- Fonksiyonu çalıştırmak için tuşa basınız; ilgili uyarı lambası yanacaktır.
- İşlevi kapatmak için aynı tuşa tekrar basınız; ilgili uyarı lambası sönecektir.

! Seçilen işlem yürütülen programla uyumlu olmadığı takdirde, uyarı lambası yanıp sönecek ve işlem başlamayacaktır.

! Seçilen fonksiyon ayarlanmış olan programla uyumlu olmadığı takdirde, ilk işlevle ilgili uyarı lambası yanıp sönecek ve etkinleştirilmiş işlev yanıp sönmeye sona erecektir.

! Fonksiyonlar önerilen yük seviyesi ve yıkama süresini değiştirebilirler.

7. **PROGRAMIN ÇALIŞTIRILMASI.** BAŞLAT/BEKLE tuşuna basınız. İlgili uyarı lambası yeşil renkte sabit yanacak ve makinenin kapağı kilitlenecektir (MAKİNE KAPAĞI KİLİTLİ  uyarı lambası açıktır). Yıkama süresince ekranda seçilmiş olan program safhasının ismi görüntülenir. Devrede olan bir programı değiştirmek için START/PAUSE tuşuna basarak çamaşır makinesini beklemeye alınız (START/PAUSE uyarı lambası turuncu renkte yavaşça yanmaya başlayacaktır), istenilen programı seçiniz ve START/PAUSE tuşuna tekrar basınız. Yıkama esnasında makine kapağını açmak için BAŞLAT/BEKLE düğmesine basınız; MAKİNE KAPAĞI KİLİTLİ  sembolü kapalı ise, kapak açılacaktır. Yıkama programının kaldığı yerden devam etmesi için START/PAUSE tuşuna tekrar basınız.
8. **PROGRAMIN BITMESİ.** “PROGRAM SONU” yazısıyla belirtilir. MAKİNE KAPAĞI KİLİTLİ  uyarı lambası kapağın açılabilir hale geldiğini belirtmek için söner. Makine kapağını açtıktan sonra çamaşırları boşaltıp makineyi kapatınız.

! Devrede olan bir programı iptal etmek için  tuşunu uzun süre basılı tutunuz. Program bitirilecek ve makine kapanacaktır.

Programlar ve işlevler

TR

Program tablosu

Programlar	Program açıklaması	Maks. Isı derecesi (°C)	Maks Hız (Dakikada devir)	Kurutma	Deterjan ve katkı maddeleri				Maks yük (Kg)	Devir süresi
					Ön yıkama	Yıkama	Çamaşır suyu	Yumuşatıcı		
 LEKE ÇIKARMA		40°	1400	●	-	●	-	●	5	Yıkama programlarının süresi ekrandan kontrol edilebilir.
 PAMUKLU ÖN YIKAMA (tuşa 1 kez basınız): çok kirli çamaşırlar (çarşaf, masa örtüsü, vs.).		90°	1400	●	●	●	-	●	9	
 BEYAZ PAMUKLULAR (1) (tuşa 2 kez basınız): çok kirli dayanıklı beyaz ve renkliler.		60°	1400	●	-	●	●	●	9	
 RENKLİ PAMUKLULAR (2) (tuşa 3 kez basınız): az kirli beyazlar ve nazik renkliler.		40°	1400	●	-	●	●	●	9	
 DAYANIKLI SENTETİKLER (tuşa 1 kez basınız): çok kirli dayanıklı renkli çamaşırlar.		60°	800	●	-	●	●	●	4	
 DAYANIKLI SENTETİKLER (3) (tuşa 1 kez basınız): çok kirli dayanıklı renkli çamaşırlar.		40°	800	●	-	●	●	●	4	
 HASSAS SENTETİKLER (tuşa 2 kez basınız): az kirli dayanıklı renkli çamaşırlar.		40°	800	●	-	●	●	●	4	
 HASSAS ÇAMAŞIRLAR		30°	0	●	-	●	-	●	1	
M HAFIZA: herhangi bir yıkama tipini hafızaya almayı sağlar										
 Woolmark Platinum (YÜNLÜLER): yün ve kaşmir için kullanılır.		40°	800	●	-	●	-	●	2	
 HIZLI YIKAMA 30' (tuşa 1 kez basınız): az kirli çamaşırları kısa sürede yıkamak üzere kullanılır (yünlü, ipekli, ve elde yıkanacak çamaşırlara uygun değildir).		30°	800	●	-	●	-	●	3,5	
 YIKA & KURUT (tuşa 2 kez basınız)		30°	1400	●	-	●	-	●	1	
 PAMUKLU KURUTMA (tuşa 1 kez basınız)		-	-	●	-	-	-	-	6	
 SENTETİK KURUTMA (tuşa 2 kez basınız)		-	-	●	-	-	-	-	4	
 YÜNLÜ KURUTMA (tuşa 3 kez basınız)		-	-	●	-	-	-	-	2	
 HIZLI SIKMA (tuşa 1 kez basınız)		-	1400	●	-	-	-	-	9	
 DURULAMA (tuşa 2 kez basınız)		-	1400	●	-	-	-	●	9	
 SU BOŞALTMA (tuşa 3 kez basınız)		-	0	-	-	-	-	-	9	

Ekran veya kitapçık üzerinde gösterilen devre süresi, standart şartlara göre hesaplanmış tahmini bir süredir. Geçerli olan süre, girişteki sıcaklık derecesi ve suyun basıncı, ortam sıcaklığı, deterjan miktarı, yük miktarı ve tipi, yükün dengesi, seçilen ilave seçenekler gibi sayısız faktörlere göre değişiklik gösterebilmektedir.

Bütün Test merkezleri için:

1) EN 50229 düzenlemesine uygun test yıkama çevrimi:  programını 60°C'ye ayarlayınız (tuşa 2 kez basınız).

2) Pamuklular için uzun yıkama çevrimi:  programını 40°C'ye ayarlayınız (tuşa 3 kez basınız).

3) Sentetik için uzun yıkama çevrimi:  programını 60°C'ye ayarlayınız (tuşa 1 kez basınız); sıcaklık derecesi 40°C (SICAKLIK tuşuna basınız).

Yıkama işlevleri

Hızlı Yıkama

Bu opsiyonu seçince, aynı zamanda su ve enerji tasarrufu sağlayarak, programın süresi seçilen devreye göre % 50'ye kadar azalır. Bu devreyi aşırı derecede kirli olmayan çamaşırlar için kullanınız.

! Bu programlarda uygulanamaz:  ,  ,  , "YIKA & KURUT",  , .

 1400
700

Santrüf hızını azaltır.

! Bu programlarda uygulanamaz:  ,  ,  ,  ,  ve "SU BOŞALTMA".

Eco

Eco fonksiyonu, hem çevre hem de elektrikli giriş için bir avantaj olan - çamaşırları yıkamak için kullanılan suyu ısıtmadan enerji tasarrufuna katkıda bulunmaktadır. Aslına bakılırsa, güçlendirilmiş etki ve en iyi şekilde kullanılan su tüketimi ortalama standart bir devre süresinde mükemmel sonuçların elde edilmesini garanti etmektedir. Daha iyi yıkama sonuçları elde etmek için, sıvı deterjan kullanımı tavsiye edilmektedir.

! Bu programlarda uygulanamaz:  ,  (90°C),  ,  , "YIKA & KURUT", "SENTETİK KURUTMA", "YÜNLÜ KURUTMA", .

Kurutma fonksiyonunu da seçince, yıkama işlemi sonunda havanın en ideal sıcaklık kombinasyonu ve devrenin süresi sayesinde bir enerji tasarrufuna katkıda bulunan bir kurutma işlemi otomatik olarak gerçekleşir; ekran üzerinde, "Eco" kurutma seviyesi görüntülenecektir.

! "BEYAZ PAMUKLULAR" ve "RENKLİ PAMUKLULAR" programları üzerinde etkinleştirilebilir.

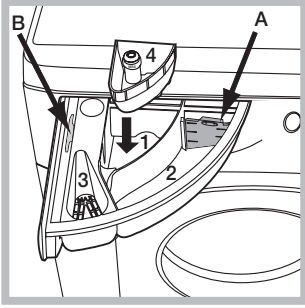
Deterjanlar ve amařır

TR

Deterjan haznesi

Yıkamanın iyi sonuç vermesi doğru dozda deterjan kullanılmasına da baėlıdır: aşırı deterjan kullanmak suretiyle daha temiz amařılar elde edilemeyeceėi gibi makinenin aksamına zarar verilerek, evre kirliliėine sebebiyet verilir.

! Elde yıkama deterjanları kullanmayınız, çünkü aşırı köpük yaparlar.



Deterjan haznesini açınız ve deterjan ile katkı maddelerini ařaėıdaki řekilde koyunuz.

Bölüm 1: Ön yıkama deterjanı (toz)

Deterjanı dökmeden önce, ilave bölme 4'ün çıkarıldığından emin olun.

Bölüm 2: Yıkama deterjanı (toz veya sıvı)

Sıvı deterjan kullanılması halinde doğru doz ayarlaması için makinede gösterilen A kademesini kullanmanız önerilir. Toz deterjan ile yıkamalarda B kademesini kullanınız.

Bölüm 3: Katkı maddeleri (yumuřatıcı vs.)

Yumuřatıcı ızgaranın dıřına tařmamalıdır.

ilave bölme 4: Çamařır suyu

Çamařır hazırlanması

- amařıları ařaėıdaki gibi ayırınız:
 - kumař tipi / etiketteki iřaret.
 - renkler: renkli amařıları beyazlardan ayırınız.
- Ceplerini boşaltınız ve düėmeleri kontrol ediniz.
- amařının kuru aėırlıėını esas alan deėerlerin dıřına çıkmayınız:
 - Dayanıklı kumařlar: max 9 kg
 - Sentetik kumařlar: max 4 kg
 - Hassas kumařlar: max 2 kg
 - Yünlüler: max 2 kg
 - İpek: max 2 kg

Çamařırların aėırlıėı nedir?

- 1 arřaf 400-500 gr.
- 1 yastık kılıfı 150-200 gr.
- 1 masa örtüsü 400-500 gr.
- 1 bornoz 900-1.200 gr.
- 1 havlu 150-250 gr.

Özel programlar

LEKE ÇIKARMA: Program , renkleri solmayan ve çok kirli çamařırların yıkanması için uygundur. Program, standart sınıftan yüksek bir yıkama sınıfını garanti eder (A sınıfı). Farklı renkteki çamařırları bu programda

yıkamayınız. Toz deterjan kullanılması ve inatçı lekeler için özel katkı maddeleri ile ön yıkama yapmanız önerilir.

HASSAS ÇAMAŐIRLAR: Tařlı veya pullu giysiler gibi çok hassas çamařırları yıkamak için  programını kullanınız.

İpekli kumařları ve perdeleri yıkamak için programı  seçiniz ve  opsiyonunun "NARİN" seviyesini ayarlayınız.

Çamařırları yıkamadan önce ters çevirmeniz ve küçük parçaları hassas çamařırların yıkanması için kullanılan özel torba içerisine koymanız önerilir.

Daha iyi sonuçlar elde etmek için hassas çamařırlara özel sıvı deterjanın kullanılması önerilir.

Sadece süreli kurutma fonksiyonunu seçince, yıkama iřlemi sonunda yavař bir hareket sayesinde ve uygun řekilde kontrol edilen bir sıcaklık derecesine sahip bir hava püskürtmesi tarafından özel bir hassas kurutma iřlemi gerçekleřtirilir.

Tavsiye edilen süreler:

1 kg sentetik --> 150 dak.

1 kg sentetik ve pamuklu --> 180 dak.

1 kg pamuklu --> 180 dak.

Kurutma derecesi, yüke ve kumařın bileřimine baėlı olacaktır.

YÜNLÜLER: bu Hotpoint-Ariston amařır makinesinin "Yünlüler" yıkama devresi, yıkama iřlemi giysilerin etiketi üzerinde aktarılan talimatlara ve elektrikli ev aletinin üretici firması tarafından verilen talimatlara riayet ederek gerçekleřtirildiėi sürece, "elde yıkanabilir" olarak sınıflandırılan yünlü çamařırların yıkanması için Woolmark Company tarafından test edilmiř ve onaylanmıřtır. Hotpoint-Ariston, yıkama performanslarından ve su ve elektrik tüketiminden dolayı Woolmark Company tarafından Woolmark Apparel Care - Platinum sertifikasını elde eden ilk çamařır makinesi markasıdır. (M1127)



Yıkama & Kurut: kısa sürede hafif kirli çamařırları

(Pamuklu ve Sentetik) yıkamak ve kurutmak için,  (tuřa 2 kez basınız) programını kullanınız. Bu evrim 45 dakika içerisinde 1 kg'a kadar çamařırları yıkamak ve kurutmak için kullanılabilir. En iyi sonucu almak için, sıvı deterjan kullanın ve kol, yaka ve lekeleri itileyin.

Yük dengeleme sistemi

Aşırı titreminin engellenmesi ve yükün düzenli daėılması için her sıkma devrinden önce iç sepet normal yıkama hızından biraz daha hızlı döner. Farklı řekillerde çamařırları makineye doldurduktan sonra yük dengeli hale gelmediyse makine daha yavař bir sıkma devrini uygular. Yük çok dengesiz ise çamařır makinesi sıkma devrini gerçekleřtirmeden çamařırları daėıtır. Yükün daha iyi yerleřtirilmesi ve dengeli olması için küçük giysilerle büyük giysileri karıřtırınız.

Önlemler ve öneriler

! Çamaşır makinesi uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak projelendirilmiş ve üretilmiştir. Bu uyarılar güvenlik amaçlı olup dikkatlice okunmalıdır.

Genel güvenlik uyarıları

- Makine meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Kullanım güvenliklerinden sorumlu bir kişinin komutları ve denetimi altında gerçekleşmediği sürece, cihaz, fiziksel kapasitesi yetersiz (çocuklar dahil), işitsel veya zihinsel olarak yeterli olamayan kişiler ile yetersiz bilgi ve deneyime sahip olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Cihazla oynamalarını garanti etmek için çocukların kontrol altında olmaları gerekmektedir.
- Yıkanmayan malzemeleri kurutmayınız.
- Besinsel yağ, aseton, alkol, benzin, parafin, leke çıkarıcı, terebentin, cila ve bunları çıkarıcı maddeler ile kirlenen malzemelerin çamaşır kurutma makinasında kurutulmadan önce yüksek miktarda deterjan ile sıcak suda yıkanması gerekmektedir.
- Genişlemiş lastik (köpük kauçuk) gibi maddeler, duş bonesi, su geçirmez tekstil ürünleri, bir bölümünde lastik olan malzemeler ve köpük kauçuk parçası olan yastıklar ve kıyafetler çamaşır kurutma makinasında kurutulmamalıdır.
- Yumuşatıcılar ve benzeri ürünler, üreticinin talimatlarına göre kullanılmalıdır.
- Çamaşır kurutma makinasının bir devrinin son aşaması, ürünlerin zarar görmemesini garantilemek amacıyla sıcaklık olmadan (soğutucu devirde) gerçekleşir.
- DİKKAT: Çamaşır kurutma makinasını, kurutma programı sona ermeden asla açmayınız. Böyle bir durumda bütün çamaşırları geri çıkarınız ve çabuk soğumaları için onları seriniz.
- Cihaza ayaklarınız çıplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayınız.
- Fişi prizden çekerken kablosundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Makine çalışırken deterjan haznesini açmayınız.
- Tahliye suyuna el sürmeyiniz, yüksek ısıda olabilir.
- Kapağı, hiçbir şekilde zorlamayınız: istenmedik açılmalara karşı olan güvenlik mekanizması arıza yapabilir.
- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız.
- Çocukların çalışır vaziyetteki makineye yaklaşmalarına mani olunuz.
- Çalışma esnasında kapak ısınabilir.
- Taşınması gerektiğinde, bu işlemin, iki veya üç kişi tarafından, azami dikkatle yapılması gerekir. Kesinlikle tek başınıza yapmayınız, çünkü makine çok ağırdır.
- Çamaşırları yerleştirmeden evvel, sepetin boş olduğundan emin olunuz.
- Kurutma esnasında kapak ısınabilir.
- Yanıcı çözücülerle (örn. Trikloreten) yıkanmış çamaşırları kurutmayınız.
- Süngeri veya benzer elastomer ürünleri kurutmayınız.
- Kurutma safhası esnasında su musluğunun açık olmasını sağlayınız.

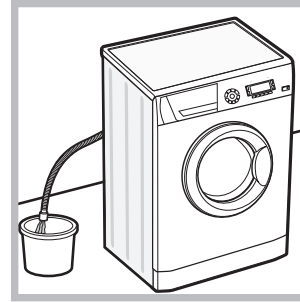
Atıkların tasfiye edilmesi

- Ambalaj malzemelerinin tasfiye edilmesi: yerel yasalara uyunuz, bu şekilde ambalajların geri dönüşümü mümkün olur.

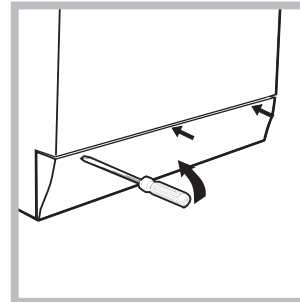
- Elektrik ve elektronik cihazların atıklarını değerlendirme 2002/96/CE sayılı Avrupa Konseyi direktifinde; beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile tasfiye edilmemesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazların, madde geri kazanım ve geri dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek için ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrı toplama hükümlerini hatırlatmak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü verilmiştir. Cihazların tasfiye edilmesi konusunda daha geniş bilgi almak için cihaz sahiplerinin mevcut müşteri hizmetine veya satış noktalarına başvurulması gerekir.

Cam kapağın açılması

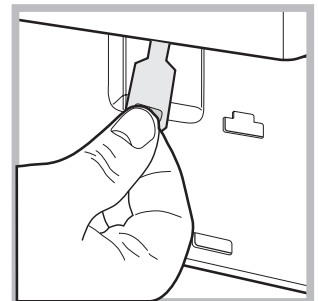
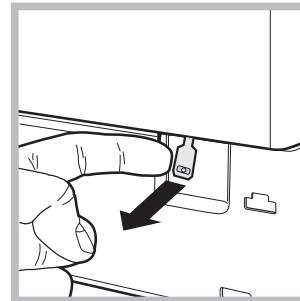
Elektrik kesildiğinde makine kapağını açamadığınız zaman çamaşırları çıkarıp asmak istediğinizde aşağıdaki gibi yapınız:



1. fişi prizden çekiniz.
2. makinenin içindeki su seviyesinin makine kapağından daha alçak olmasını sağlayınız, aksi takdirde **A şeklinde** gösterildiği gibi bir kaptan toplanacak şekilde boşaltma hortumu vasıtasıyla içindeki suyu gideriniz.



3. çamaşır makinesinin ön panelini, bir tornavida vasıtasıyla, çıkartınız (bkz. **şekil**).



4. şekilde gösterilen dilciğinden tutarak blokajından çıkıncaya kadar dışarıya doğru çekiniz; aynı anda a'ğı doğru çekerek kapıyı açınız.

5. paneli takarken, tam yerleştirmeden evvel, kancaların yuvalara gelip gelmediğini kontrol ediniz.

Bakım ve özen

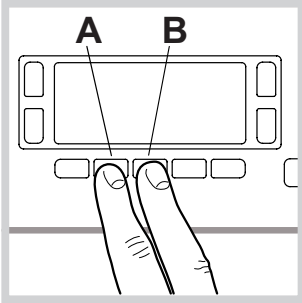
TR

Su ve elektrik kesilmesi

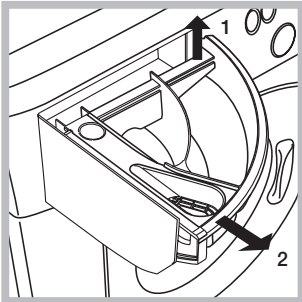
- Su musluğunu her yıkamadan sonra kapatınız. Böylece çamaşır makinesinin su tesisatının eskimesi engellenir, su kaçağı tehlikesi ortadan kalkar.
- Bakım ve temizlik işlemleri esnasında çamaşır makinesinin fişini çekiniz.

Çamaşır makinesinin temizlenmesi

- Dış gövde ve plastik aksam ılık su ve sabunla ıslatılmış bir bez vasıtasıyla temizlenebilir. Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
 - Çamaşır makinesinde tambur boşken çalıştırılması gereken **"Kendi kendini temizleme"** programı bulunmaktadır.
- Deterjan (az kirli çamaşırlar için tavsiye edilen miktarın %10'u kadar) veya çamaşır makinesinin temizliği için kullanılan özel katkı maddeleri, yıkama programında yardımcı olarak kullanılabilir. 40 yıkamada bir "Kendi kendini temizleme" programını çalıştırmanız önerilir. Programı devreye sokmak için 5 saniye boyunca **A** ve **B** tuşlarına aynı anda basınız (bakınız Şekil). Program, otomatik olarak başlayacak ve yaklaşık 70 dakika sürecektir. Devreyi durdurmak için START/PAUSE tuşuna basınız.



Deterjan haznesinin temizlenmesi



Hazneyi kaldırarak, dışarıya doğru çekmek suretiyle çıkartınız (bkz. şekil). Akar su altında yıkayınız, bu çekmecenin temizliği sık sık yapılmalıdır.

Kapak ve hazne bakımı

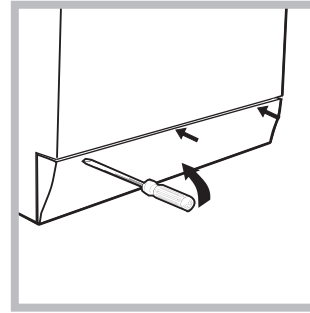
- Kötü kokuların oluşmasını engellemek için kapağı daima aralık bırakınız.

Pompanın temizlenmesi

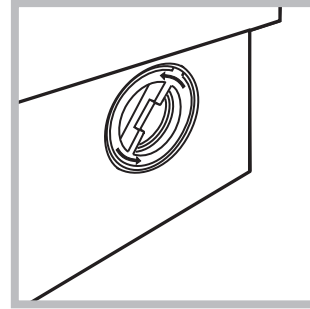
Çamaşır makinesinin pompası kendini temizleyen bir özelliğe sahip olup, ayrıca temizlik gerektirmez. Ancak, bazı küçük cisimler (madeni para, düğme) pompanın alt kısmındaki koruyucu bölmeye düşebilirler.

! Yıkama devresinin bitmiş olup olmadığını kontrol ediniz ve fişini çekiniz.

Pompa koruyucu bölgesine erişebilmek için:



1. çamaşır makinesinin ön kapama panelini, bir tornavida vasıtasıyla çıkartınız (bkz. şekil);



2. makine kapağını saatin ters yönünde çevirerek sökünüz (bkz. şekil). bir miktar su gelmesi normaldir;

3. içini dikkatlice temizleyiniz;
4. kapağı vidalayınız;
5. paneli takarken, tam yerleştirmeden evvel, kancaların yuvalara gelip gelmediğini kontrol ediniz.

Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Su besleme hortumunu, en azından senede bir defa kontrol ediniz. Yarık veya çatlaklar varsa değiştiriniz: yıkama esnasındaki yüksek basınçlar ani patlamalara yol açabilirler.

! Kesinlikle daha önceden kullanılmış hortum kullanmayınız.

Arızalar ve onarımlar

TR

Çamaşır makinesi çalışmıyor olabilir. Teknik Servise başvurmadan önce (*Teknik Servis bölümüne bakınız*) aşağıdaki liste yardımıyla kolay çözülebilecek bir problem olup olmadığını kontrol ediniz.

Arızalar:

Olası nedenler / Çözümler:

Çamaşır makinesi çalışmıyor.

- Fiş prize takılı değil veya tam temas etmiyor.
- Evde elektrik yok.

Yıkama işlemi başlamıyor.

- Makinanın kapağı tam kapanmamış.
- ON/OFF düğmesine basılmamış.
- START/PAUSE düğmesine basılmamış.
- Su musluğu açık değil.
- Gecikmeli başlatmada bir gecikme süresi ayarlanmış.

**Çamaşır makinesi su almıyor (Ekran-
da “SU BAĞLANTISI YOK” yazısı
görüntülenecektir).**

- Su besleme hortumu musluğa takılı değil.
- Hortum bükülmüş.
- Su musluğu açık değil.
- Evde su kesik.
- Basınç yetersiz.
- START/PAUSE düğmesine basılmamış.

**Çamaşır makinesi devamlı su alıp
veriyor.**

- Tahliye hortumu yerden 65 ile 100 cm arasında yerleştirilmemiş (*bkz. “Montaj”*).
- Tahliye hortumunun başı suya girmiş (*bkz. “Montaj”*).
- Duvardaki tahliyenin hava boşluğu yok.

Bu kontrollerden sonra olumlu sonuç alınamazsa, musluğu ve kapatıp, çamaşır makinesini durdurarak Servise haber veriniz. Daire, binanın üst katlarındaysa, sifon olayı meydana gelerek çamaşır makinesi devamlı su alıp, veriyor olabilir. Bu sorunun çözümü için piyasada sifon önleyici valfler satılmaktadır.

**Çamaşır makinesi su boşaltmıyor
veya santrifüj yapmıyor.**

- Program su boşaltmayı öngörmüyor: bazı programlarda su boşaltma işlemini elle müdahale ederek başlatmak gerekir (*bkz. “Programlar ve işlevler”*).
- Tahliye hortumu bükülmüş (*bkz. “Montaj”*).
- Tahliye kanalı tıkalı.

**Çamaşır makinesi santrifüj esnasında
aşırı sarsılıyor.**

- Hazne, çamaşır makinesinin montajı esnasında düzgün çözülmemiş (*bkz. “Montaj”*).
- Çamaşır makinesinin bulunduğu zemin düz değil (*bkz. “Montaj”*).
- Çamaşır makinesi mobilyalarla duvar arasında sıkışmış (*bkz. “Montaj”*).

Çamaşır makinesi su kaçırıyor.

- Su giriş hortumu tam sıkılmamış (*bkz. “Montaj”*).
- Deterjan haznesi tıkanmış (temizlemek için *bkz. “Bakım ve özen”*).
- Tahliye hortumu düzgün takılmamış (*bkz. “Montaj”*).

**MAKİNE KİLİTLİ, ekran yanıp sönerken bir
arıza oluştuğunu gösterir (ör. F-01, F-...).**

- Makineyi kapatınız, prizden fişi çekiniz ve 1 dakika sonra tekrar açınız. Arıza çözülmüyorsa Teknik Servisine başvurunuz.

Aşırı köpük oluşuyor.

- Deterjan çamaşır makinesi için uygun değil (“çamaşır makinesi için”, elde yıkama ve çamaşır makinesi için” veya benzer ibareler olmalıdır).
- Aşırı doz kullanıldı.

Çamaşır makinesi kurutmuyor.

- Fiş prize takılı değil veya tam temas etmiyor.
- Evde elektrik yok.
- Makinanın kapağı tam kapanmamış.
- Gecikmeli başlatmada bir gecikme süresi ayarlanmış.
- KURUTMA düğmesi (OFF) pozisyonunda.

TR

Servise başvurmadan önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (*“Arızalar ve onarımlar” bölümüne bakınız*);
- Programı tekrar başlatarak, sorunun çözülüp çözülmediğini görünüz;
- Aksi takdirde, garanti belgesinde belirtilen telefon numaralarından teknik servisi arayınız.

! Kesinlikle, yetkili olmayan tamircilere müracaat etmeyiniz.

Şunları bildiriniz:

- arıza tipini;
- cihazın modeli (Mod.);
- seri numarası (S/N).

Bu bilgiler, çamaşır makinesinin arkasındaki plakada bulunurlar.

Cihazın ömrü 10 yıldır.

Tüm Türkiye’de; Yetkili Teknik Servis, Orijinal Yedek Parça, Bakım Ürünlerimiz ve Garanti ile ilgili bilgi için:

 0 212 444 50 10